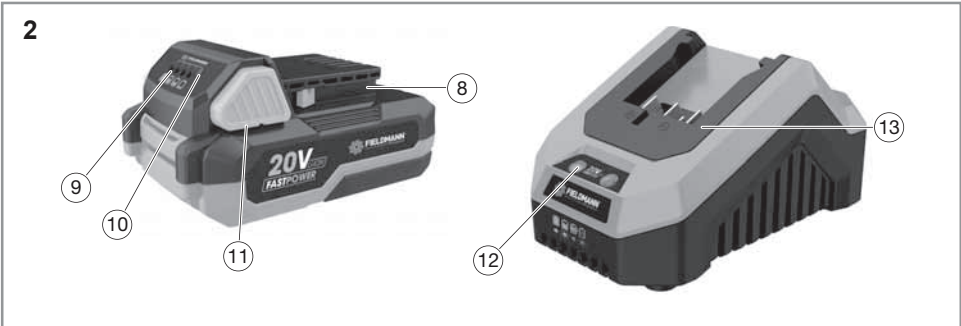




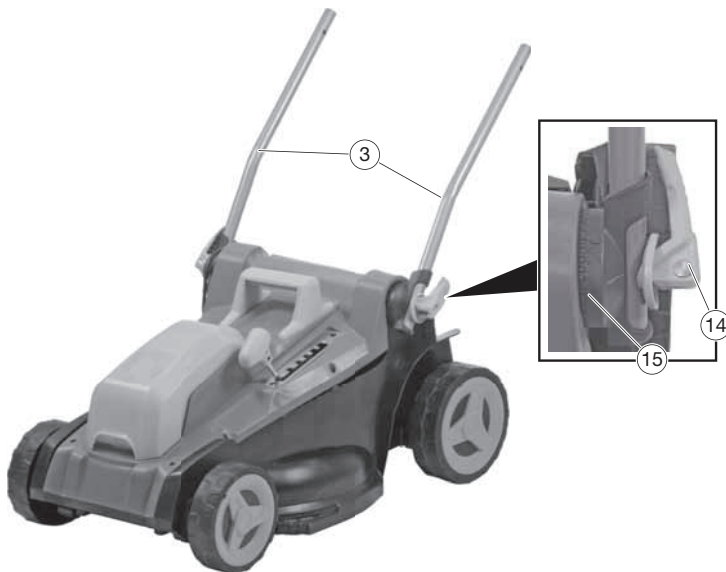
FZR 70435-0

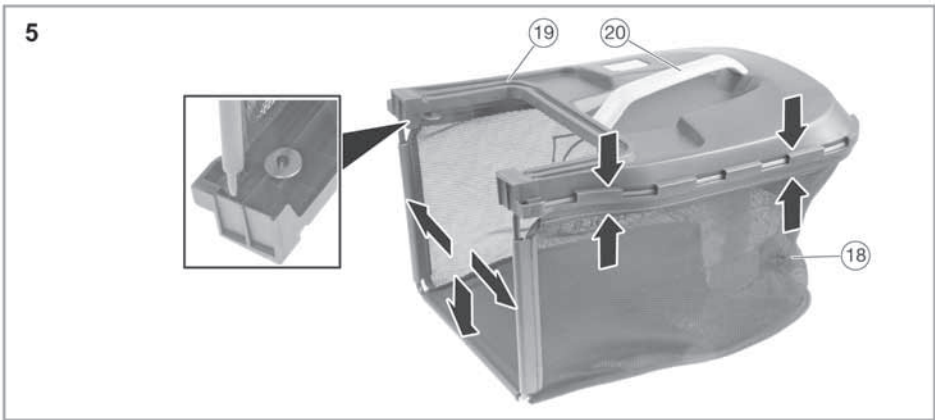
---

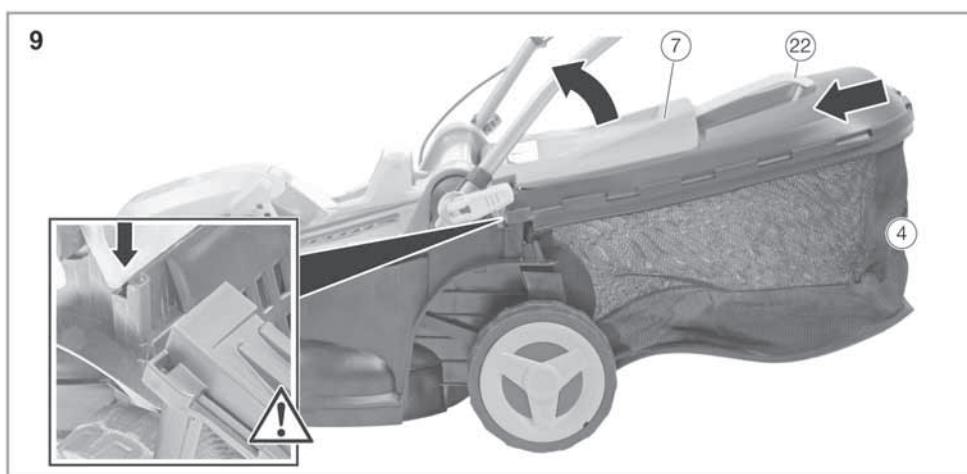
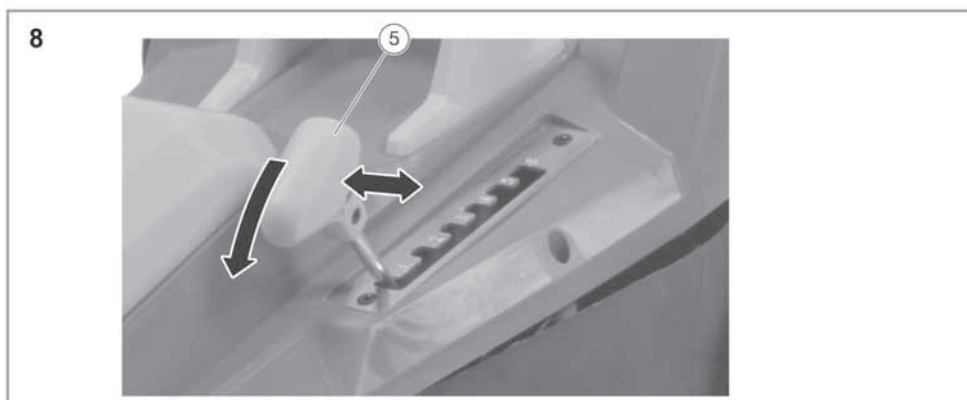
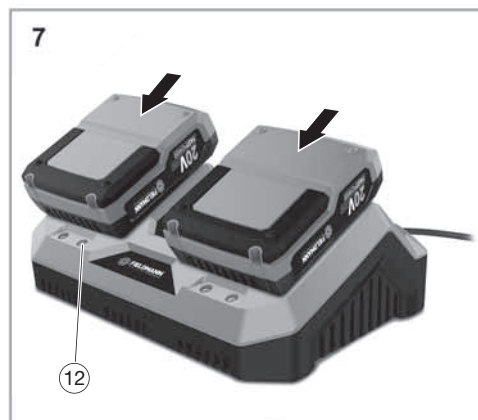
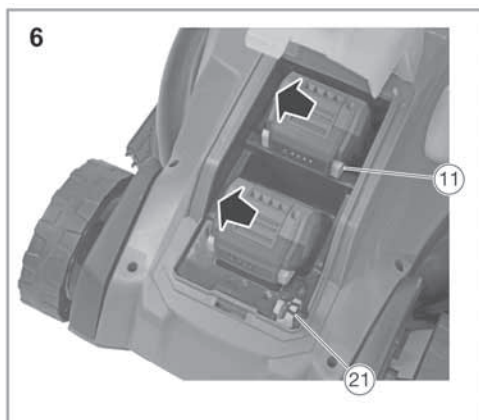
English .....	1-22
Čeština.....	23-38
Slovenčina .....	39-54
Magyarul .....	55-70
Polski .....	71-86

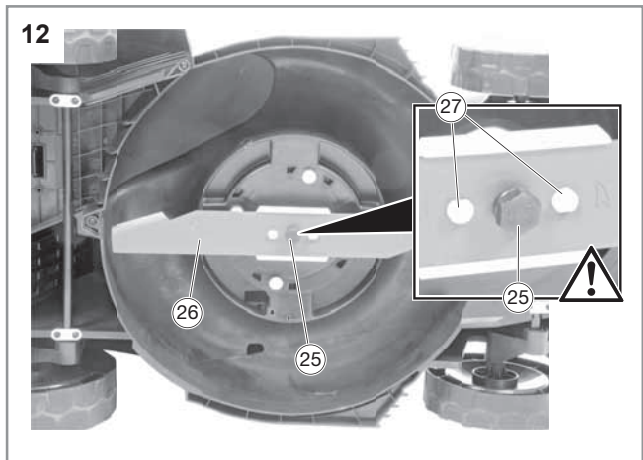
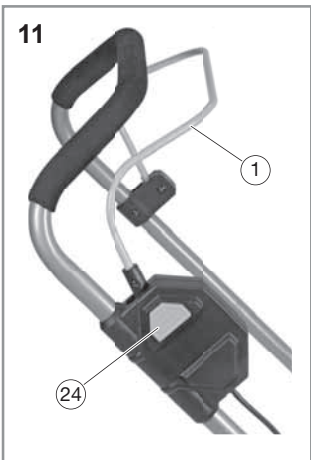
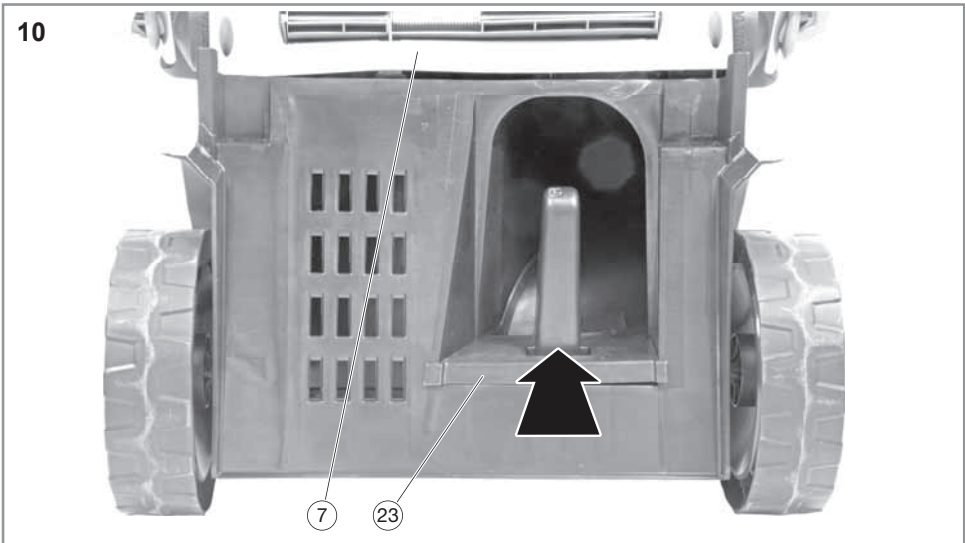


3









# Cordless Lawn mower 430mm

## INSTRUCTIONS FOR USE

**Thank you for purchasing this cordless lawn mower.**

**Before you start using it, please read this user manual carefully and save it for future use.**

### TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS.....	9
2. SYMBOLS.....	10
3. DESCRIPTION.....	11
4. BASIC WORK SAFETY.....	11
5. ASSEMBLY.....	15
6. OPERATION.....	17
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	18
8. TROUBLESHOOTING.....	19
9. MAINTENANCE.....	20
10. DISPOSAL.....	21
11. DECLARATION OF CONFORMITY.....	22



# 1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

## IMPORTANT SAFETY NOTICE


- ✿ Unpack the product carefully and do not throw away any of the packaging until you have found all the parts of the product.
- ✿ Store the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

## PACKAGING

The product's packaging prevents damage during transport. This packaging is a resource and can be recycled.

## USER MANUAL

Before starting to work with the machine, please read the following safety regulations and instructions for use. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the user's manual in a safe place for easy future reference. Save the original packaging, including the internal packing material, guarantee card and proof of purchase receipt for at least the time of the guarantee. If you need to transport this power tool, pack it in the original cardboard box for maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this power tool to a service centre for repair).

 **Note:** If you hand over the appliance to somebody else, do so together with this user's manual. Make sure you use the appliance properly by following the instructions in the included User manual. The user's manual also contains operating, maintenance, and repair instructions.

**The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.**

## 2. SYMBOLS



**Risk of injury due to cutting mechanism!**  
**Never reach into the cutting mechanism.**



**Use eye protection.**



**Observe the safety instructions before using the product for the first time.**



**Use ear protection.**



**Keep other persons in distance!**  
**WARNING! When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m).**  
**This is particularly valid for children and animals.**



**Be careful of the sharp blade edges.**



**Danger of injury!**  
**Beware of hurled-away objects.**  
**Keep bystanders away.**



**Be careful of the sharp blade edges. The blades continue to rotate even after the motor is turned off.**



**Read the Instruction Manual attentively prior to use.**



**Protect the tool from the damp and never expose it to rain!**



**Guaranteed sound power level Lwa 96 dB (A)**



**Before doing any maintenance and repair work disconnect the circuit breaker from the lawn mower.**

## 3. DESCRIPTION

### FIG. 1

1. Switch-on lever
2. Handlebar
3. Handlebar, bottom part
4. Collection box
5. Lever for adjusting the cutting height
6. Battery cover
7. Safety flap

### FIG. 2

8. Battery pack
9. Display for remaining capacity
10. Push button for capacity display
11. Locking button
12. Control lights
13. Battery charger

### SCOPE OF DELIVERY

- Operating manual
- Lawn-mower
- Handle
- Collection box
- Battery pack 2× (not included in the package, must be purchased separately)
- Battery charger (not included in the package, must be purchased separately)
- Circuit breaker
- Bag containing small parts

## 4. BASIC WORK SAFETY

### IMPORTANT ACCUMULATOR SAFETY INSTRUCTIONS

- ⚠ Batteries are a chemical source of electrical energy, containing chemical compounds that can cause injury to health, property or the environment. Therefore, handle them with caution.
- ⚠ The battery is ready to supply power at any time, even in undesirable circumstances!
- ⚠ ATTENTION!** even with a partially charged battery, a short circuit may occur and damage it. In the worst case, it may cause an explosion or fire. Therefore, always treat batteries in a way that prevents short circuits (e.g. with paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects)!  
Even when stored.
- ⚠ Use only batteries recommended by the device manufacturer.
- ⚠ The battery must not be stored or operated near an open flame. It must also not be thrown into the fire.
- ⚠ Do not dispose of old batteries into regular household waste.
- ⚠ Also, never touch the blades until the machine is disconnected from the power source and until the blades completely stop.
- ⚠ Disconnect the device from the power supply (i.e. remove the battery from the machine):
  - If you need to leave the machine without supervision
  - If you have to leave the machine unsupervised
  - Before every inspection, every cleaning or repairs
  - If you hit a foreign body when working with it
  - If the machine vibrates excessively.
- ⚠ Read carefully the basics of working safely with the machine and the user's manual.

- ✿ This machine must not be operated by anyone with limited physical, sensory or mental abilities (including children). Furthermore, it must not be used by inexperienced people who do not have the technical knowledge to operate it. These people must be supervised by a competent person or instructed about the basics of work safety.
- ✿ If children are near the machine, make sure they do not play with it.
- ✿ Tingling or numb hands are indications of excessive vibrations.  
If this happens, shorten the work cycle, take sufficiently long breaks, share the work among several people or if the lawnmower is used for long periods wear special anti-vibration gloves.
- ✿ An unavoidable consequence of using the lawnmower is the noise when it is running. Therefore, only do noisy work during dedicated hours, or when this type of activity is normal. Respect quiet times and try to limit the work to the shortest possible time.  
We also recommend that you and persons near the lawnmower wear ear protectors.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

- ⚠ **ATTENTION!** Danger of injury by electric shock!
- ⚠ **ATTENTION!** Check the charger, cable and plug before each use. If damage is found, the charger must not be used.
- ⚠ **ATTENTION!** Before use, read all instructions and warnings on the charger and battery case.
- ✿ Do not expose the charger to rain, snow or moisture. The entry of water into the battery charger increases the danger of injury by electrical shock.
- ✿ To reduce the risk of damage to the plug and the power cord, always unplug the power cord by pulling on the plug (never pull the cord).
- ✿ Make sure that the cable is positioned so that no one is stepping on it, that no one trips over it or is otherwise damaged.
- ✿ Never charge the battery in an explosive atmosphere and near flammable substances. in a flammable environment. Do not operate on lightly flammable surfaces (e.g. paper, textiles, etc.).
- ✿ Do not disassemble the charger. If it needs to be replaced or repaired, take it to an authorized service centre. Failure to do so may result in electric shock or fire.
- ✿ NEVER store or use the charger in places where the temperature may reach or exceed 50° C (such as porches, cars, etc.).
- ✿ Check that the mains voltage is within the range required by the charger manufacturer. The circuit must be adequately current protected.

### OTHER RISKS

- ⚠ **ATTENTION!** In the event of mechanical damage to the battery compartment, avoid contact with chemicals that may leak from it. In case of contact with chemicals, rinse immediately with clean water. In case of extensive contact or chemical burn or eye contact, seek medical attention as soon as possible.
- ✿ Despite our products being designed to meet the valid technical standards and safety directives, there are still some risks to the user from using the machine:
  - Stones and other fragments may fly out of the mowing deck.
  - If the machine operator does not use ear protectors, then they risk subsequent deafness.
  - Injured fingers during blade maintenance

- Inhaling grass clipping particles
- Electric shock from un-insulated parts.
- ✿ This machine must not be operated by those with limited physical, sensory or mental abilities (including children) or inexperienced persons or persons whose technical knowledge is evidently insufficient for the given task; and these people should only operate the device under the supervision of a person that is competent for this task or where the person is thoroughly instructed in working safely with the machine.
- ✿ If children are near the machine, make sure they do not play with it.

**⚠ ATTENTION!** Carefully read the user manual before using this lawn mower. Make sure that you thoroughly know all the control elements. Following the work safety rules for the machine minimises the risk of fire, electric shock or other injuries.

- ✿ Keep the user manual carefully in case it is needed.
- ✿ If the machine is incorrectly operated it could cause an injury. The lawnmower could cause serious injury to the user and those nearby and therefore these work safety rules should always be followed to eliminate this risk if possible.  
The user is responsible for safety when working with the machine. Never use the machine if any of its safety items are missing or not in full working order.

## BEFORE YOU START USING THE LAWN MOWER

- ✿ Carefully read all the instructions provided in this user manual. Thoroughly get to know the machine's control elements and the basics for correct use.
- ✿ Never let children or anyone who you are not certain know the controls and the work safety rules for this machine operate it on their own. The national legislation may also stipulate a minimum age limit for operating this type of machine. Please read the laws governing this area in your country.
- ✿ Never use the lawnmower if people, particularly children or household pets, are moving nearby.
- ✿ Always remember that the user is fully responsible for injuries or damage to property caused by operating this machine.

## PREPARING FOR OPERATION

- ✿ When working with the machine wear suitable footwear and long trousers. Never operate the lawnmower barefooted or in sandals.
- ✿ Before starting work, inspect the ground and remove any items that could be deflected by the machine.

**⚠ ATTENTION!** Before every use of the machine, make sure that the blade, its mounting pin and the lawn mower body in general is not damaged or excessively worn. Always replace a damaged or worn out part, of which there are sets on the machine, with an entire set to prevent imbalance.

## OPERATION

- ✿ Only operate the machine during daylight or sufficient artificial lighting.
- ✿ If possible, do not mow wet grass.
- ✿ Make sure that during work you always have a firm support and a secure stance.
- ✿ Do not run when pushing the mower - walk normally.
- ✿ The following general rules apply for work with the lawn mower: When mowing on a slope, do not move up and down but always along the contours, i.e. horizontally perpendicular to the incline of the slope.


- ✿ Be very careful when changing direction on a slope.
- ✿ Never use the lawn mower on extremely steep slopes.
- ✿ If you need to pull the lawnmower towards you while it is running or if you need to move backwards with the lawnmower, be very careful.
- ✿ Always stop the blades from turning when transporting the machine or moving over an un-grassed area.
- ✿ Never use the machine if any covers are damaged or if any of its safety elements are missing such as deflectors or grass catchers.
- ✿ Always start the motor as described in the user manual, and make sure to keep your feet away from the blades.
- ✿ Never fill the machine when starting the motor unless it is really essential to start it. In this case, turn the side of the lawnmower that is farther away from you upwards.
- ✿ Never put your hands or feet under the lawnmower, in particular near to the moving parts. Never cover the grass ejection chute.
- ✿ Never transport the machine if the motor is still running.
- ✿ Always stop the engine first and remove the battery from the machine; only then can the faults be removed or the grass catcher be emptied.
  - Proceed in the same way before every inspection, cleaning or repair of the machine.
  - If you hit a foreign body make sure the lawnmower has not been damaged, and if it has repair the damage before starting the motor again.
  - Or if the machine starts to vibrate more than unusual (immediately check the machine!)
- ✿ Stop the motor whenever you move away from the machine.

## MAINTENANCE AND STORAGE







- ✿ Always make sure that all nuts, pins and bolts are securely tightened so that the machine operates safely.
- ✿ Regularly check the grass catcher for damage or excessive wear and tear.
- ✿ Immediately replace worn out or damaged parts. This will help your lawnmower to operate safely.
- ✿ When setting adjustable elements, take care not to clamp your fingers between the moving blades and the fixed part of the machine. Let the motor cool down before storing the lawnmower in an enclosed area.

## 5. ASSEMBLY





### 5.1 MOUNTING THE HANDLE

 **Note:** All mounting steps must be performed on both sides

P. 4, item 3




-  Release the clamping lever (14).
-  Fold the bottom part of the handle bar (3) over as shown.
-  Observe the installation direction: Lugs (15) must engage as shown.
-  Press the clamping lever towards the handlebar.
-  If the clamping lever does not safely clamp: open the clamping lever again in a clockwise direction and tighten it to the limit stop.
-  If the clamping lever cannot be tightened to the limit stop: open the clamping lever, make a counter-clockwise revolution, and tighten it to the limit stop.

P. 5, item 4

-  Screw the handle (2) using the carriage bolts (16) and tensioning lever nuts (17) onto the handle under section.
-  Press the clamping lever towards the handlebar.
-  If the clamping lever does not safely clamp: open the clamping lever again in a clockwise direction and tighten it to the limit stop.
-  If the clamping lever cannot be tightened to the limit stop: open the clamping lever, make a counter-clockwise revolution, and tighten it to the limit stop.

### MOUNTING THE COLLECTION BOX


P. 5, item 5


-  Insert the carry handle (20) into the collection basket upper (19) until it engages.
-  Attach the collection bag (18) to the collection basket upper (19).
-  Press the rubber lip as far as possible into the guide!





### 5.2 USING FOR THE FIRST TIME

#### CHARGING THE BATTERY PACK


 **WARNING! Risk of injury!** Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.

 **NOTICE! Risk of damage to the unit!** Do not allow the battery pack to deep discharge.

 **Note:** The Li-Ion battery pack can be charged at any time without affecting the lifetime of the unit. Interrupting the charging process will not damage the battery pack

-  The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: Technical data – p. 18).
-  Press in the locking button (11) and remove the battery from the device.
-  Insert the battery pack into the charger.
-  Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (12).

-  Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

## CHECKING THE REMAINING CAPACITY OF THE BATTERY

- ✿ Press the button (10).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (9).

## PREPARATION

### Set the cutting height

The cutting height can be set to several different heights (Cutting heights: Technical data – p. 18).

P. 6, item 8


- ✿ Pull the lever (5) to the side.
- ✿ Set the cutting height to the value you require, and let the lever slot back into place.

### Attach the collection box

P. 6, item 9

- ✿ Lift the protective flap (7) and hold.
- ✿ Hook in the collection box (4).
- ✿ Make that the collection box is securely engaged.

### Mounting the mulch wedge

 **Note:** Mulching is the use of cut grass as a natural compost. When mulch-mowing, the grass is cut, finely chopped and spread across the grass in one operation.

P. 7, item 10

- ✿ Remove the collecting sack.
- ✿ Push the mulch wedge (23) into the opening of the machine until it engages



## 6. OPERATION


### 6.1 CHECK BEFORE STARTING!

**⚠ DANGER! Risk of injury!** The product must only be put into operation if no defects are found. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- ✿ Check whether there are any visible defects.
- ✿ Check whether all parts of the product are firmly attached.

### 6.2 TURNING ON THE TOOL

 **Note:** The product cannot be switched on without the circuit breaker.

P. 6, item 6

- ✿ Insert the circuit breaker (21) (pay attention to the fit)

P. 7, item 11

- ✿ Press and hold down the switch lock (24).
- ✿ Pull the switch on lever (1) and hold.
- ✿ Release the switch lock.

The unit will switch itself on with approximately 2 seconds delay.

#### Switching-off the device

- ✿ Release the switch on lever.

### 6.2 MOWING

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Before starting work, check the area and remove all objects which may be kicked up by the unit.

- ✿ Guide the unit at an even, slow pace (walking speed) and with as straight a path as possible.

#### Important notes

- Always work at right angles to the slope.
- Try not to cut grass when wet.
- Use overlapping paths to produce an even cutting pattern.
- Cut longer grass with a greater cutting height initially, then cut crosswise using the desired cutting height.

P. 6, item 9

- If the air flap (22) closes, the collection container is full and must be emptied..

### 6.3 INFORMATION ON MULCHING

 **Note:** Mulching is the use of cut grass as a natural compost. When mulch-mowing, the grass is cut, finely chopped and spread across the grass in one operation.

Mounting the mulch wedge – p. 16

- Do not mulch moist grass.
- Regularly clean the mulch wedge, ejection channel and cutting blade.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	FZR 70435-0
Power source	2 x 20 V
Idling speed	3,700 rpm
Cutting width (blade length)	430 mm
Mowing heights	25 – 75 mm (6 positions)
Grass catcher volume	40 l
Recommended mowing area:	up to 750 m <sup>2</sup>

### ACCESSORIES

Item number	Accessory
FDUZ 79020	Battery pack 2 Ah
FDUZ 79040	Battery pack 4 Ah
FDUZ 79100	Fast charger
FDUZ 79110	Fast dual charger

## 8. TROUBLESHOOTING

**⚠ DANGER! Risk of injury!** Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
Device does not work.	Battery pack discharged?	Charging the battery pack
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
Unit does not switch on.	Did you wait for the delay?	Wait for the switch on delay of 2 seconds.
The mower cuts grass unequally.	The lawn is ragged or bumpy.	Check the mowing area.
	The mowing height is not set properly.	Move the float to a higher position.
Strange noise.	Screws/parts come loose?	Tighten screws.
	Foreign objects in the blades?	Remove foreign objects.
	Blade damaged?	Have blade sharpened, or replace.
Cut result is not sufficient.	Blade is blunt?	Have blade sharpened, or replace.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

## 9. MAINTENANCE

**⚠ ATTENTION!** Always switch off the mower and remove the battery before removing the grass catcher.

**📖 Note:** We recommend regularly carrying out the maintenance below, this will increase the lifetime and reliability of the machine.

- ✿ Regularly visually inspect the machine for defects such as a loose blade, blade installed upside down, blade damage or damaged or excessively worn parts.
- ✿ Also regularly check that the protective covers and protective elements are not damaged and are properly placed.
- ✿ Before using the machine, carry out all necessary repairs and maintenance.
- ✿ If, despite regular maintenance, the machine does not work, please contact our customer service, the repair should be carried out by our contractual partner in one of the specialised Fieldmann workshops.

### 9.1 REPLACING THE BLADE

- ✿ For this task, we recommend that you contact an authorised service centre.
- ✿ Always use original spare parts.

**⚠ Important! Always disconnect the mower from the battery and check that the engine is switched off before inspecting the blades.**

**⚠ ATTENTION:** Remember that the blade still rotates several seconds after the motor is turned off. Never attempt to stop the blade. In regular intervals, check that the blade is securely fastened, in good condition and sharp. If necessary, sharpen or replace it.

In the event that the blade hits an object while mowing, turn the lawnmower off and wait until the blade comes to a stop. Then check the condition of the blade and its fastening bolts.

If these are damaged or if they have been lost then they must be replaced without delay.

**⚠ Important! Use protective gloves when working.**

Loosen the bolt holding the blade (using the appropriate wrench) by turning anticlockwise, remove the blade and replace it with a new one. Check that the new blade is installed in the correct direction. Tighten the screw by turning clockwise.

### 9.2 BATTERY CARE

#### Storage after the season

For optimal performance, we recommend that you charge the battery every two months while not in use.

**⚠ ATTENTION:** Fully charge the battery before storing.

**⚠ ATTENTION:** Do not store the battery in places where the temperature drops below 10° C

## 10. DISPOSAL



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

### DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

### For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

User manual in the original language.

# 11. DECLARATION OF CONFORMITY

FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Product/ brand:** Battery powered lawn mower/ **FIELDMANN**

**Type/ model:** **FZR 70435-0** as factory model D03001704  
DC 36V; max. 40V; 3700/min-1; IPX1; Class III  
Cutting width 430mm, LpA 85,3dB(A), LwA 96dB(A)

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:**

Directive Machinery 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive Noise 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**The relevant harmonised standards and the other technical specifications:**

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Place of issuance:** Prague

**Name:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Date of issuance:** 20. 9. 2021

**Signature:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10  
IČO: 26726548 tel.: +420 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420 323 204 110

IČO: 26726548, DIČ: CZ26726548

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800

# Akumulátorová sekačka na trávu 430 mm



## POKYNY PRO POUŽITÍ

**Děkujeme vám za zakoupení této akumulátorové sekačky na trávu.**

**Než ji začnete používat, pečlivě si přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro pozdější použití.**

### OBSAH

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY.....	24
2. SYMBOLY .....	25
3. POPIS.....	26
4. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI.....	26
5. SESTAVENÍ.....	30
6. POUŽITÍ .....	32
7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	33
8. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ.....	34
9. ÚDRŽBA.....	35
10. LIKVIDACE.....	36
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	37

# 1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


- ✿ Opatrně produkt vybalte a nevyhazujte žádnou část obalu, dokud nenajdete všechny díly produktu.
- ✿ Uložte tento produkt na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Přečtěte si všechna varování a pokyny. Nedodržování těchto varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.

## BALENÍ

Tento produkt je dodáván v obalu zabraňujícím jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje druhotnou surovinu, kterou je možno recyklovat.

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Před zahájením práce s tímto zařízením si prosím přečtěte následující bezpečnostní předpisy a pokyny pro používání. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a správným používáním tohoto zařízení. Uložte tuto uživatelskou příručku na bezpečné místo pro snadné pozdější použití. Alespoň po dobu platnosti záruky uschovejte originální obal včetně vnitřního obalového materiálu, záručního listu a dokladu o zakoupení. Pokud potřebujete toto elektrické nářadí přepravit na jiné místo, zabalte jej do originální lepenkové krabice, aby byla zajištěna jeho maximální ochrana během manipulace a přepravy (například při stěhování nebo při odesílání tohoto elektrického nářadí do servisního střediska za účelem opravy).

 **Poznámka:** Budete-li zařízení předávat jiné osobě, přiložte k němu tuto uživatelskou příručku. Zajistěte, aby bylo vaše zařízení používáno správně, podle pokynů v dodávané uživatelské příručce. Kromě návodu k obsluze obsahuje uživatelská příručka také pokyny k provádění údržby a oprav.

**Výrobce nenesे žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené nedodržením těchto pokynů.**



## 2. SYMBOLY



**Riziko zranění způsobeného sekacím ústrojím!**  
Nikdy nesahejte do sekacího ústrojí.



**Používejte ochranu zraku.**



**Před prvním použitím tohoto produktu si prosím přečtěte bezpečnostní pokyny.**



**Používejte ochranu sluchu.**



**Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti!**  
**VAROVÁNÍ!** Při práci s tímto zařízením dávejte pozor, aby se v jeho blízkosti nenacházely žádné jiné osoby (bezpečná vzdálenost: 5 m).  
To platí zejména pro děti a zvířata.



**Dávejte pozor na ostré hrany sekacího nože.**



**Nebezpečí zranění!**  
**Dávejte pozor na odmrštěné předměty.**  
**Zabraňte přístupu nepovolaných osob.**



**Dávejte pozor na ostré hrany sekacího nože. Nože se budou ještě chvíli otáčet i po vypnutí motoru.**



**Před použitím tohoto náradí si pozorně přečtěte návod k použití.**



**Chraňte toto náradí před vlhkostí a nikdy jej nenechávejte na dešti!**



**Zaručená úroveň akustického výkonu L<sub>WA</sub> 96 dB (A)**



**Před prováděním jakékoli údržby a oprav odpojte od sekačky jistič.**

## 3. POPIS

### OBR. 1

1. Spínací páčka
2. Rukojeť
3. Rukojeť, spodní část
4. Sběrný koš
5. Páčka pro nastavení výšky sekání
6. Kryt baterie
7. Ochranný kryt

### OBR. 2

8. Akumulátor
9. Indikace zbývající kapacity
10. Tlačítko pro indikaci zbývající kapacity
11. Tlačítko uzamknutí
12. Indikátory
13. Nabíječka baterií

### ROZSAH DODÁVKY

- Návod k použití
- Sekačka na trávu
- Rukojeť
- Sběrný koš
- Akumulátor 2× (není součástí balení, nutno dokoupit)
- Nabíječka baterií (není součástí balení, nutno dokoupit)
- Jistič
- Sáček s malými díly

## 4. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY

- ✿ Baterie představují chemický zdroj elektrické energie obsahující chemické sloučeniny, které mohou způsobit poškození zdraví, majetku nebo životního prostředí. Proto s nimi manipulujte opatrně.
- ✿ Baterie je kdykoli připravena dodávat energii, i za nežádoucích okolností!

**⚠ POZOR!** i u částečně nabité baterie může dojít ke zkratu a následnému poškození baterie. V nehorším případě může dojít k explozi a požáru. Proto vždy zacházejte s bateriemi způsobem, při kterém nemůže dojít ke zkratu (např. kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými malými kovovými předměty)!

To platí i pro skladování.

- ✿ Používejte pouze baterie doporučené výrobcem zařízení.
- ✿ Baterie není dovoleno skladovat nebo používat v blízkosti otevřeného ohně. Je rovněž zakázáno házet je do ohně.
- ✿ Nelikvidujte staré baterie vyhozením do běžného domácího odpadu.
- ✿ Nikdy se rovněž nedotýkejte nožů, dokud není zařízení odpojeno od zdroje energie a dokud se nože zcela nezastaví.
- ✿ Odpojte zařízení od zdroje energie (tj. vyjměte baterii ze zařízení):
  - Pokud potřebujete ponechat zařízení bez dohledu
  - Pokud musíte nechat zařízení nestřežené
  - Před každou kontrolou, každým čištěním nebo opravami
  - Pokud do něj během práce naráží cizí předmět
  - Pokud zařízení nadměrně vibruje.

- ☼ Pozorně si přečtěte základy bezpečné práce se zařízením a tuto uživatelskou příručku.
- ☼ Toto zařízení nesmí být používáno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí). Dále nesmí být používáno nezkušenými osobami, které nemají technické znalosti pro jeho ovládání. Tyto osoby musí být pod dohledem kompetentní osoby nebo musí obdržet pokyny o základech bezpečnosti při práci.
- ☼ Pokud se v blízkosti tohoto zařízení pohybují děti, zajistěte, aby si s tímto zařízením nemohly hrát.
- ☼ Brnění rukou nebo ztráta citu jsou důsledkem nadměrných vibrací.  
Pokud taková situace nastane, zkratěte pracovní cyklus, dělejte dostatečně dlouhé přestávky, podělte se o práci s jinými nebo, pokud je tato sekačka na trávu používána dlouhou dobu, noste speciální antivibrační rukavice.
- ☼ Nevyhnutelným důsledkem používání této sekačky na trávu je provozní hluk. Proto provádějte hlučné práce pouze během určených hodin, nebo když je tento druh aktivity normální. Respektujte dobu klidu a zkuste omezit práci na co nejkratší dobu.  
Doporučujeme rovněž, aby obsluha i osoby v okolí nosily ochranu sluchu.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKY BATERÍ

- ⚠ **POZOR!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ⚠ **POZOR!** Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nesmíte nabíječku používat.
- ⚠ **POZOR!** Před použitím si přečtěte všechny pokyny a varování na nabíječce a pouzdru baterie.
- ☼ Nevystavujte tuto nabíječku dešti, sněhu a vlhkosti. Vniknutí vody do nabíječky baterií zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Pro snížení nebezpečí poškození zástrčky a napájecího kabelu vždy odpojujte napájecí kabel tažením za zástrčku (nikoli tažením za kabel).
- ☼ Zajistěte, aby byl kabel umístěn tak, aby na něj nemohl nikdo šlápnout, aby o něj nemohl nikdo zakopnout nebo jej jinak poškodit.
- ☼ Nikdy nenabíjejte baterii ve výbušném prostředí, v blízkosti hořlavých látek nebo v hořlavém prostředí. Nepoužívejte ji na snadno vznětlivých površích (např. papír, textilie, apod.).
- ☼ Nabíječku nerozebírejte. Pokud potřebuje vyměnit nebo opravit, odnesete ji do autorizovaného servisního střediska. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- ☼ NIKDY neskladujte a nepoužívejte nabíječku v místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50 °C (jako například přístřešky, automobily apod.).
- ☼ Zkontrolujte, zda je síťové napětí v rozsahu vyžadovaném výrobcem nabíječky. Obvod musí mít adekvátní proudovou ochranu.

## JINÁ NEBEZPEČÍ

- ⚠ **POZOR!** V případě mechanického poškození prostoru pro baterie se vyvarujte kontaktu s chemikáliemi, které z něj mohou unikat. V případě kontaktu s chemikáliemi okamžitě opláchněte zasažené místo čistou vodou. V případě nadměrného kontaktu nebo chemického popálení nebo zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

- ✿ Přestože jsou naše produkty navrženy tak, aby splňovaly platné technické normy a bezpečnostní předpisy, existují pro uživatele používajícího toto zařízení i přesto určitá rizika:
  - Ze sekacího ústrojí mohou být odmrštěny kameny nebo jiné úlomky.
  - Pokud obsluha zařízení nepoužívá ochranu sluchu, riskuje následnou hluchotu.
  - Zranění prstů během údržby nožů
  - Vdechnutí kousků odřezané trávy
  - Úraz elektrickým proudem dotykem neizolovaných částí.
- ✿ Toto zařízení nesmí být používáno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí), nezkušenými osobami a osobami, jejichž technické znalosti jsou pro daný úkol evidentně nedostatečné; tyto osoby by měly toto zařízení používat pouze pod dohledem osoby kompetentní pro daný úkol nebo pod podmínku, že jsou důkladně proškoleny pro bezpečnou práci s tímto zařízením.
- ✿ Pokud se v blízkosti tohoto zařízení pohybují děti, zajistěte, aby si s tímto zařízením nemohly hrát.

**⚠ POZOR!** Před použitím této sekačky na trávu si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku. Zajistěte, abyste byli důkladně obeznámeni se všemi ovládacími prvky. Dodržování bezpečnostních předpisů pro toto zařízení minimalizuje nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiných zranění.

- ✿ Pečlivě tuto uživatelskou příručku uschovejte pro pozdější použití.
- ✿ V případě nesprávného ovládání tohoto zařízení může dojít ke zranění. Tato sekačka na trávu by mohla způsobit vážná zranění obsluze a osobám v její blízkosti, a proto je nutno vždy dodržovat bezpečnostní předpisy pro práci, aby bylo do maximální možné míry eliminováno riziko. Uživatel odpovídá během používání tohoto zařízení za bezpečnost. Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud chybí nebo zcela nefunguje kterýkoli z jeho bezpečnostních prvků.

## PŘED POUŽITÍM TÉTO SEKAČKY NA TRÁVU

- ✿ Přečtěte si pozorně všechny pokyny uvedené v této uživatelské příručce. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky zařízení a zásadami jeho správného používání.
- ✿ Nikdy nedovolte dětem nebo komukoli, kdo nezná ovládací prvky a bezpečnostní předpisy pro práci s tímto zařízením, aby toto zařízení sám používal. Národní legislativa může rovněž vyžadovat minimální věkový limit pro používání tohoto typu zařízení. Prostudujte si prosím zákony platné ve vaší zemi pro tato zařízení.
- ✿ Nikdy nepoužívejte sekačku na trávu, pokud se v blízkosti pohybují jiné osoby, a to zejména děti nebo domácí zvířata.
- ✿ Vždy pamatujte na to, že uživatel nese plnou odpovědnost za zranění nebo poškození majetku způsobené používáním tohoto zařízení.

## PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

- ✿ Při práci s tímto zařízením noste vhodnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nepoužívejte tuto sekačku na trávu, jestliže jste bosí nebo máte sandály.
- ✿ Před zahájením práce zkontrolujte zem a odstraňte jakékoli předměty, které by mohlo toto zařízení odmrštit.

**⚠ POZOR!** Před každým použitím tohoto zařízení se ujistěte, že nůž, jeho montážní čep a obecně tělo této sekačky na trávu nejsou poškozeny nebo nadměrně opotřebovány. Vždy vyměňte poškozený nebo opotřebovaný díl, který existuje na tomto zařízení v sadě, jako celou sadou, aby nedocházelo k nerovnováze.

## POUŽITÍ

- ☼ Používejte toto zařízení pouze za denního světla nebo za dostatečného umělého osvětlení.
- ☼ Pokud je to možné, nesečte mokrou trávu.
- ☼ Zajistěte, abyste měli během práce vždy pevnou půdu pod nohama a bezpečný postoj.
- ☼ Při tlačení této sekačky na trávu neběhejte – pohybujte se normální rychlostí chůze.
- ☼ Pro práci se sekačkami na trávu platí následující obecná pravidla: Při sekání ve svahu se nepohybujte nahoru a dolů, ale vždy po vrstevnicích, tj. vodorovně a kolmo ke sklonu svahu.
- ☼ Při změně směru svahu buďte obzvlášť opatrní.
- ☼ Nikdy nepoužívejte tuto sekačku na trávu na extrémně příkrých svazích.
- ☼ Pokud potřebujete přitáhnout spuštěnou sekačku na trávu k sobě nebo pokud s ní potřebujete jet dozadu, buďte velmi opatrní.
- ☼ Před přepravou zařízení nebo před přesunem přes oblast bez trávy vždy zastavte otáčení nožů.
- ☼ Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud jsou poškozeny jakékoli kryty nebo pokud chybí jakýkoli z jeho bezpečnostních prvků, jako jsou například deflektory nebo sběrné koše.
- ☼ Motor vždy startujte způsobem uvedeným v této uživatelské příručce a zajistěte, abyste nestáli v blízkosti nožů.
- ☼ Nikdy toto zařízení při startování motoru nenaklánějte, pokud to není opravdu nezbytné pro jeho nastartování. V takovém případě otočte stranu sekačky, která je dále od vás dále, nahoru.
- ☼ Nikdy nestrkejte ruce nebo chodidla pod tuto sekačku na trávu, zejména do blízkosti pohyblivých dílů. Nikdy nezakrývejte otvor pro vytlačování trávy.
- ☼ Nikdy nepřepřavujte toto zařízení s běžícím motorem.
- ☼ Vždy nejprve zastavte motor a vyjměte ze zařízení baterii; pouze pak můžete opravovat závady nebo vyprazdňovat sběrný koš.
  - Stejným způsobem postupujte před každou kontrolou, čištěním nebo opravami zařízení.
  - Pokud narazíte do cizího předmětu, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození této sekačky na trávu; pokud došlo k poškození, sekačku před dalším spuštěním motoru opravte.
  - Nebo pokud začne zařízení vibrovat více, než je běžné (okamžitě zařízení zkontrolujte!)
- ☼ Zastavte motor, kdykoli se od zařízení vzdálíte.

## ÚDRŽBA A ULOŽENÍ

- ☼ Vždy zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy, a byl tak zajištěn bezpečný provoz zařízení.
- ☼ Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo nadměrnému opotřebením sběrného koše.
- ☼ Opotřebené nebo poškozené díly ihned vyměňte. Tak zajistíte bezpečný provoz vaší sekačky na trávu.
- ☼ Při nastavování nastavitelných prvků dávejte pozor, aby se vám neskříply prsty mezi pohyblivými noži a pevnou částí zařízení. Před uložením této sekačky na trávu do uzavřené místnosti nechte motor vychladnout.

## 5. SESTAVENÍ

### 5.1 MONTÁŽ RUKOJETI

 **Poznámka:** Všechny montážní kroky musí být prováděny na obou stranách

Str. 4, položka 3

- ✿ Uvolněte upínací páčku (14).
- ✿ Proveďte překlopení spodní části rukojeti (3) jako na uvedeném obrázku.
- ✿ Dodržujte směr instalace: Příchytky (15) musí být upevněny jako na uvedeném obrázku.
- ✿ Přitiskněte upínací páčku směrem k rukojeti.
- ✿ Nedojde-li k bezpečnému upnutí upínací páčky: znovu otevřete upínací páčku ve směru pohybu hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.
- ✿ Nemůžete-li upínací páčku utáhnout až k dorazu: otevřete upínací páčku, ujistěte se, že provádíte pohyb proti směru hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.

Str. 5, položka 4

- ✿ Přišroubujte rukojeť (2) pomocí vratových šroubů (16) a matic napínací páčky (17) na spodní část rukojeti.
- ✿ Přitiskněte upínací páčku směrem k rukojeti.
- ✿ Nedojde-li k bezpečnému upnutí upínací páčky: znovu otevřete upínací páčku ve směru pohybu hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.
- ✿ Nemůžete-li upínací páčku utáhnout až k dorazu: otevřete upínací páčku, ujistěte se, že provádíte pohyb proti směru hodinových ručiček a utáhněte ji až k dorazu.


### MONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE

Str. 5, položka 5


- ✿ Zasuňte rukojeť pro přenášení (20) do horní části sběrného koše (19) tak, aby došlo k jejímu řádnému usazení.
- ✿ Upevněte sběrný koš (18) k hornímu držáku sběrného koše (19).
- ✿ Zatlačte pryžové těsnění co nejdále do vodítka!

### 5.2 PRVNÍ POUŽITÍ

#### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

 **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Při manipulaci s nabíječkami dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

 **UPOZORNĚNÍ! Hrozí riziko poškození jednotky!** Nedovolte, aby došlo k úplnému vybití akumulátoru.

 **Poznámka:** Li-Ion akumulátor může být kdykoli nabíjen, aniž by došlo k ovlivnění provozní životnosti jednotky. Přerušování procesu nabíjení tento akumulátor nepoškodí

- ✿ Před prvním použitím musí být akumulátor nabit (přibližná doba nabíjení: Technické údaje – str. 18).
- ✿ Stiskněte uvolňovací tlačítko (11) a vyjměte baterii z tohoto nářadí.
- ✿ Vložte akumulátor do nabíječky.
- ✿ Připojte kabel nabíječky do síťové zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí indikátorů (12).

- ✿ Zasuňte akumulátor do zařízení a ujistěte se, zda došlo k jeho řádnému usazení.

## KONTROLA ZBÝVAJÍCÍ KAPACITY BATERIE

- ☛ Stiskněte tlačítko (10).
- Zbývající kapacita baterie se zobrazuje pomocí indikátorů (9).

## PŘÍPRAVA

### Nastavte výšku sekání

Výška sekání může být nastavena na několik různých hodnot (výšky sekání: Technické údaje – str. 18).  
Str. 6, položka 8


- ☛ Vytáhněte páčku (5) směrem do strany.
- ☛ Nastavte výšku sekání na požadovanou hodnotu a nechte páčku zapadnout do původní polohy.

### Upevnění sběrného koše

Str. 6, položka 9

- ☛ Zvedněte ochranný kryt (7) a držte jej v této poloze.
- ☛ Proved'te zavěšení sběrného koše (4).
- ☛ Ujistěte se, zda je sběrný koš bezpečně upevněn.

### Montáž adaptéru pro mulčování

 **Poznámka:** Mulčování se používá pro přípravu posekané trávy jako přírodního hnojiva. Při použití mulčování během sekání trávníku je prováděno sekání trávy, jemné nasekání a rozhození po trávníku během jedné operace.

Str. 7, položka 10

- ☛ Sejměte sběrný koš.
- ☛ Zatlačte adaptér pro mulčování (23) do otvoru na sekačce tak, aby došlo k jeho řádnému usazení

## 6. POUŽITÍ

### 6.1 PROVEĎTE KONTROLU PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE!

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!** Toto nářadí může být uvedeno do provozu pouze v případě, nejsou-li na něm zjištěny žádné závady. Před opětovným použitím tohoto produktu se ujistěte, zda byly vyměněny všechny poškozené díly.

Zkontrolujte bezpečný provozní stav tohoto produktu:

- ✿ Proveďte kontrolu, abyste se ujistili, zda na tomto nářadí nejsou žádné viditelné vady.
- ✿ Zkontrolujte, zda jsou všechny díly na tomto produktu řádně upevněny.

### 6.2 ZAPNUTÍ NÁŘADÍ

 **Poznámka:** Tento produkt nelze zapnout bez jističe.

Str. 6, položka 6

- ✿ Vložte jistič (21) (věnujte pozornost jeho upevnění)

Str. 7, položka 11

- ✿ Stiskněte a držte pojistku spínače (24).
- ✿ Stiskněte spínač na páce (1) a držte jej.
- ✿ Uvolněte pojistku spínače.

Jednotka se spustí sama se zpožděním v trvání zhruba 2 sekund.

#### Vypnutí zařízení

- ✿ Uvolněte spouštěcí páku.

### 6.3 SEKÁNÍ

- ⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Před zahájením práce zkontrolujte pracovní prostor a odstraňte všechny předměty, které by mohly být nářadím odmrštěny.

- ✿ Vedte sekačku rovnoměrným a pomalým tempem (rychlostí chůze) a pokud možno co nejpřímější cestou.


#### Důležité poznámky

- Vždy pracujte v pravém úhlu vůči svahu.
- Je-li to možné, neprovádějte sekání vlhké trávy.
- Pomocí překrývajících se drah vytvořte rovnoměrný vzor sekání.
- Sekejte vyšší trávu nejdříve s větší výškou sekání a potom provádějte sekání v příčném směru s požadovanou výškou sekání.

Str. 6, položka 9

- Dojde-li k uzavření vzduchové klapky (22), sběrný koš je zaplněn a musí být vyprázdněn.

### 6.4 INFORMACE O MULČOVÁNÍ

 **Poznámka:** Mulčování se používá pro přípravu posekané trávy jako přírodního hnojiva. Při mulčování je sekána tráva, která je velmi jemně posekána a rozhozena po trávníku během jedné operace.

Montáž adaptéru pro mulčování – str. 16

- Neprovádějte mulčování vlhké trávy.
- Provádějte pravidelné čištění adaptéru pro mulčování, výstupního otvoru a nožů sekačky.



## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZR 70435-0
Zdroj energie	2 × 20 V
Volnoběžné otáčky	3 700 ot/min
Šířka záběru (délka nože)	430 mm
Výšky sekání	25–75 mm (6 poloh)
Objem sběrného koše	40 l
Doporučená sekaná plocha:	až do 750 m <sup>2</sup>

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo položky	Příslušenství
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rychlá nabíječka
FDUZ 79110	Rychlá dvojitá nabíječka

## 8. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!** Neodborné opravy mohou znamenat, že vaše sekačka již nebude pracovat bezpečně. To ohrožuje vás i pracovní prostředí.

Poruchy jsou často způsobeny drobnými závadami. Většinu z nich proto můžete snadno opravit sami. Před kontaktováním autorizovaného servisu si prosím přečtete následující tabulku. Tak si ušetříte spoustu problémů a možná i peněz.

Porucha/Závada	Příčina	Řešení
Nářadí nepracuje.	Není akumulátor vybitý?	Nabíjení akumulátoru
	Není akumulátor poškozený?	Kontaktujte místního prodejce.
Nářadí nelze zapnout.	Čekáte na zpoždění při spuštění?	Počkejte na zpoždění v trvání 2 sekund.
Sekačka seká trávu nerovnoměrně.	Trávník je členitý nebo hrbolatý. Není správně nastavena výška sekání.	Zkontrolujte sekanou plochu. Nastavte sekačí ústrojí do vyšší polohy.
Podivné zvuky.	Nedošlo k uvolnění šroubů nebo dílů?	Utáhněte šrouby.
	Nejsou v nožích cizí předměty?	Odstraňte cizí předměty.
	Nejsou poškozeny nože?	Nechejte nabrousit nebo vyměnit nože.
Výsledek sekání není uspokojivý.	Nejsou nože tupé?	Nechejte nabrousit nebo vyměnit nože.

Nemůžete-li poruchu sami opravit, kontaktujte nejbližšího prodejce. Uvědomte si prosím, že jakékoli nesprávné opravy ruší také platnost záruky a mohou vám způsobit další náklady.

## 9. ÚDRŽBA

**⚠ POZOR!** Před sejmutím sběrného koše vždy vypněte sekačku a vyjměte ze sekačky baterii.

**📖 Poznámka:** Doporučujeme vám pravidelně provádět níže uvedenou údržbu, aby byla prodloužena provozní životnost a spolehlivost tohoto zařízení.

- ✿ Provádějte pravidelnou vizuální kontrolu, zda na tomto zařízení nejsou vady, jako například uvolněný nůž, nůž nainstalovaný obráceně, poškozený nůž či poškozené nebo nadměrně opotřebené díly.
- ✿ Také pravidelně kontrolujte, zda nejsou ochranné kryty a ochranné prvky poškozeny a zda jsou správně umístěny.
- ✿ Před použitím tohoto zařízení proveďte všechny nezbytné opravy a údržbu.
- ✿ Pokud toto zařízení i přes pravidelnou údržbu nefunguje, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Opravu musí provádět náš smluvní partner v některém ze specializovaných servisů Fieldmann.

### 9.1 VÝMĚNA NOŽE

- ✿ U tohoto úkonu vám doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis.
- ✿ Vždy používejte originální náhradní díly.

**⚠ Důležité! Před prováděním kontroly nožů vždy vyjměte ze sekačky baterii a zkontrolujte, zda je vypnutý motor.**

**⚠ POZOR:** Nezapomeňte, že se nůž sekačky otáčí ještě několik sekund po vypnutí motoru. Nikdy se nepokoušejte nůž zastavit. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda je nůž bezpečně upevněn, v dobrém stavu a ostrý. Je-li to nutné, proveďte jeho nabroušení nebo výměnu.

V případě, kdy nůž při sekání narazí do cizího předmětu, zastavte sekačku a počkejte, než se nůž zcela zastaví. Potom zkontrolujte stav nože a jeho upevňovacích šroubů. Jsou-li nože poškozeny nebo došlo-li ke ztrátě šroubů, musí být okamžitě vyměněny.

**⚠ Důležité! Při práci používejte ochranné rukavice.**

Povolte šroub upevňující nůž (pomocí vhodného klíče) otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček, sejměte nůž a nahraďte jej novým nožem. Zkontrolujte, zda je nový nůž namontovaný se správnou orientací. Utáhněte šroub otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček.

### 9.2 PÉČE O BATERIE

#### Skladování po ukončení sezóny

Z důvodu zajištění optimálního výkonu vám doporučujeme nabíjet baterii každé dva měsíce, není-li používána.

**⚠ POZOR:** Před uložením baterii zcela nabijte.

**⚠ POZOR:** Neskladujte baterie v místech, kde teplota klesá pod 10 °C

## 10. LIKVIDACE



Toto nářadí, dobíjecí baterie, příslušenství a obaly musí být tříděny, aby byla zajištěna jejich ekologická recyklace.

Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie nebo dobíjecí baterie do běžného domácího odpadu!

### Pouze pro země Evropské unie:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES musí být elektrické nářadí, které již není dále používáno, a vadné nebo použité akumulátory/baterie shromážděny odděleně a musí být likvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

### LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v příložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

#### Pro společnost v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrajujeme si právo na provádění těchto změn.

Uživatelské příručka v originálním jazyce.

## 11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**FAST**

**FAST ČR, a.s.**  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
 tel: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Produkt/ značka:** Bateriová sekačka na trávu/ **FIELDMANN**

**Typ/ model:** **FZR 70435-0** jako výrobní model D03001704  
 DC 36V; max. 40V, 3700/min<sup>3</sup>, IPX1, Class III  
 Šířka sečení: 430mm  
 Naměřená hladina akustického výkonu: L<sub>PA</sub>= 85,3dB(A)  
 Garantovaná hladina akustického výkonu: L<sub>WA</sub>= 96dB(A)

**Výrobce:** FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
 VAT no: CZ26726548

**Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrniciemi a nařízeními:**

Directive Machinery 2006/42/EC  
 Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive Noise 2000/14/EC  
 Directive RoHS 2011/65/EU

**a normami:**

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14  
 EN 60335-2-77:2010  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:2015

**Vydáno v:** Praxe**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board**Datum vydání:** 20. 9. 2021**Podpis:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10  
 IČO: 26726548 tel: +420 323 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420 323 204 110

IČO: 26726548, DIČ: CZ26726548

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800



# Akumulátorová kosačka na trávnu 430 mm



## POKYNY NA POUŽITIE

**Ďakujeme vám za kúpu tejto akumulátorovej kosačky na trávnu.**  
**Skôr ako ju začnete používať, pozorne si prečítajte túto používateľskú príručku**  
**a uschovajte ju na neskoršie použitie.**

### OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	40
2. SYMBOLY .....	41
3. OPIS.....	42
4. ZÁKLADNÁ BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI .....	42
5. ZOSTAVENIE .....	46
6. POUŽITIE .....	48
7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	49
8. ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV .....	50
9. ÚDRŽBA.....	51
10. LIKVIDÁCIA .....	52
11. VYHLÁSENIE O ZHODE.....	53

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


- ✿ Opatrne produkt vybaľte a nevyhadzujte žiadnu časť obalu, kým nenájdete všetky diely produktu.
- ✿ Uložte tento produkt na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Prečítajte si všetky varovania a pokyny. Nedodržovanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

## BALENIE

Tento produkt sa dodáva v obale zabraňujúcom jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje druhotnú surovinu, ktorú je možné recyklovať.

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pred začatím práce s týmto zariadením si, prosím, prečítajte nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami a správnym používaním tohto zariadenia. Uložte túto používateľskú príručku na bezpečné miesto na jednoduché neskoršie použitie. Aspoň počas platnosti záruky uschovajte originálny obal vrátane vnútorného obalového materiálu, záručného listu a dokladu o kúpe. Ak potrebujete toto elektrické náradie prepraviť na iné miesto, zabalte ho do originálnej lepenkovej škatule, aby bola zaistená jeho maximálna ochrana počas manipulácie a prepravy (napríklad pri sfahovaní alebo pri odosielaní tohto elektrického náradia do servisného strediska s cieľom opravy).

-  **Poznámka:** Ak budete zariadenie odovzdávať inej osobe, priložte k nemu túto používateľskú príručku. Zaisťte, aby sa vaše zariadenie používalo správne, podľa pokynov v dodávanej používateľskej príručke. Okrem návodu na obsluhu obsahuje používateľská príručka aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

**Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.**



## 2. SYMBOLY



**Riziko zranenia spôsobeného sekacím ústrojenstvom!  
Nikdy nesiahajte do sekacieho ústrojenstva.**



**Používajte ochranu zraku.**



**Pred prvým použitím tohto produktu si, prosím, prečítajte bezpečnostné pokyny.**



**Používajte ochranu sluchu.**



**Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti!  
VAROVANIE! Pri práci s týmto zariadením dávajte pozor, aby sa v jeho blízkosti nenachádzali žiadne iné osoby (bezpečná vzdialenosť: 5 m).  
To platí najmä pre deti a zvieratá.**



**Dávajte pozor na ostré hrany sekacieho noža.**



**Nebezpečenstvo zranenia!  
Dávajte pozor na vymrštené predmety.  
Zabráňte prístupu nepovolaných osôb.**



**Dávajte pozor na ostré hrany sekacieho noža. Nože sa budú ešte chvíľu otáčať aj po vypnutí motora.**



**Pred použitím tohto náradia si pozorne prečítajte návod na použitie.**



**Chráňte toto náradie pred vlhkosťou a nikdy ho nenechávajte na daždi!**



**Zaručená úroveň akustického výkonu L<sub>WA</sub> 96 dB (A)**



**Pred vykonávaním akejkoľvek údržby a opráv odpojte od kosačky istič.**

## 3. OPIS

### OBR. 1

1. Spínacia páčka
2. Rukoväť
3. Rukoväť, spodná časť
4. Zberný kôš
5. Páčka na nastavenie výšky kosenia
6. Kryt batérie
7. Ochranný kryt

### OBR. 2

8. Akumulátor
9. Indikácia zostávajúcej kapacity
10. Tlačidlo na indikáciu zostávajúcej kapacity
11. Tlačidlo uzamknutia
12. Indikátory
13. Nabíjačka batérií

### ROZSAH DODÁVKY

- Návod na použitie
- Kosačka na trávu
- Rukoväť
- Zberný kôš
- Akumulátor 2× (nie je súčasťou balenia, je nutné dokúpiť)
- Nabíjačka batérií (nie je súčasťou balenia, je nutné dokúpiť)
- Istič
- Vrecúško s malými dielmi

## 4. ZÁKLADNÁ BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY

- ✿ Batérie predstavujú chemický zdroj elektrickej energie obsahujúci chemické zlúčeniny, ktoré môžu spôsobiť poškodenie zdravia, majetku alebo životného prostredia. Preto s nimi manipulujte opatrne.
- ✿ Batéria je kedykoľvek pripravená dodávať energiu, aj za nežiaducich okolností!
- ⚠ **POZOR!** aj pri čiastočne nabitej batérii môže dôjsť ku skratu a následnému poškodeniu batérie. V najhoršom prípade môže dôjsť k explózií a požiaru. Preto vždy zaobchádzajte s batériami spôsobom, pri ktorom nemôže dôjsť ku skratu (napr. kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi)!  
To platí aj pre skladovanie.
- ✿ Používajte iba batérie odporúčané výrobcom zariadenia.
- ✿ Batérie nie je dovolené skladovať alebo používať v blízkosti otvoreného ohňa. Je takisto zakázané hádzať ich do ohňa.
- ✿ Nelikvidujte staré batérie vyhodením do bežného domového odpadu.
- ✿ Nikdy sa tiež nedotýkajte nožov, kým nie je zariadenie odpojené od zdroja energie a kým sa nože celkom nezastavia.
- ✿ Odpojte zariadenie od zdroja energie (t. j. vyberte batériu zo zariadenia):
  - Ak potrebujete ponechať zariadenie bez dohľadu
  - Ak musíte nechať zariadenie nestrážené
  - Pred každou kontrolou, každým čistením alebo opravami
  - Ak doň počas práce narazí cudzí predmet
  - Ak zariadenie nadmerne vibruje.

- ☼ Pozorne si prečítajte základy bezpečnej práce so zariadením a túto používateľskú príručku.
- ☼ Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí). Ďalej ho nesmú používať neskúsené osoby, ktoré nemajú technické znalosti na jeho ovládanie. Tieto osoby musia byť pod dohľadom kompetentnej osoby alebo musia dostať pokyny o základoch bezpečnosti pri práci.
- ☼ Ak sa v blízkosti tohto zariadenia pohybujú deti, zaistíte, aby sa s týmto zariadením nemohli hrať.
- ☼ Trápnutie v rukách alebo strata citu sú dôsledkom nadmerných vibrácií.  
Ak takáto situácia nastane, skráťte pracovný cyklus, robte dostatočne dlhé prestávky, podelfte sa o prácu s inými alebo, ak sa táto kosačka na trávu používa dlhý čas, noste špeciálne antivibračné rukavice.
- ☼ Nevyhnutným dôsledkom používania tejto kosačky na trávu je prevádzkový hluk. Preto vykonávajte hlučné práce iba počas určených hodín, alebo keď je tento druh aktivity normálny. Rešpektujte čas pokoja a skúste obmedziť prácu na čo najkratší čas.  
Odporúčame tiež, aby obsluha aj osoby v okolí nosili ochranu sluchu.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKY BATÉRIÍ

- ⚠ **POZOR!** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ⚠ **POZOR!** Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nesmiete nabíjačku používať.
- ⚠ **POZOR!** Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a varovania na nabíjačke a puzdre batérie.
- ☼ Nevystavujte túto nabíjačku dažďu, snehu a vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky batérií zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Na zníženie nebezpečenstva poškodenia zástrčky a napájacieho kábla vždy odpojajte napájací kábel ťahaním za zástrčku (nie ťahaním za kábel).
- ☼ Zaistíte, aby bol kábel umiestnený tak, aby naň nemohol nikto šliapnúť, aby oň nemohol nikto zakopnúť alebo ho inak poškodiť.
- ☼ Nikdy nenabíjajte batériu vo výbušnom prostredí, v blízkosti horľavých látok alebo v horľavom prostredí. Nepoužívajte ju na ľahko zápalných povrchoch (napr. papier, textília a pod.).
- ☼ Nabíjačku nerozoberajte. Ak potrebuje vymeniť alebo opraviť, odneste ju do autorizovaného servisného strediska. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru.
- ☼ NIKDY neskladujte a nepoužívajte nabíjačku v miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 50 °C (ako napríklad prístrešky, automobily a pod.).
- ☼ Skontrolujte, či je sieťové napätie v rozsahu vyžadovanom výrobcom nabíjačky. Obvod musí mať adekvátnu prúdovú ochranu.

## INÉ NEBEZPEČENSTVÁ

- ⚠ **POZOR!** V prípade mechanického poškodenia priestoru na batérie sa vyvarujte kontaktu s chemikáliami, ktoré z neho môžu unikaf. V prípade kontaktu s chemikáliami okamžite opláchnite zasiahnuté miesto čistou vodou. V prípade nadmerného kontaktu alebo chemického popálenia alebo zasiahnutia očí vyhľadajte okamžite lekársku pomoc.

- ✿ Napriek tomu, že sú naše produkty navrhnuté tak, aby spĺňali platné technické normy a bezpečnostné predpisy, existujú pre používateľa používajúceho toto zariadenie aj napriek tomu určité riziká:
  - Zo sekacieho ústrojenstva sa môžu vymrštiť kamene alebo iné úlomky.
  - Ak obsluha zariadenia nepoužíva ochranu sluchu, riskuje následnú hluchotu.
  - Zranenie prstov počas údržby nožov
  - Vdýchnutie kúskov odrezanej trávy
  - Úraz elektrickým prúdom dotykom neizolovaných častí.
- ✿ Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí), neskúsené osoby a osoby, ktorých technické znalosti sú pre danú úlohu evidentne nedostatočné; tieto osoby by mali toto zariadenie používať iba pod dohľadom osoby kompetentnej pre danú úlohu alebo pod podmienkou, že sú dôkladne preškolené na bezpečnú prácu s týmto zariadením.
- ✿ Ak sa v blízkosti tohto zariadenia pohybujú deti, zaistíte, aby sa s týmto zariadením nemohli hrať.

**⚠️ POZOR!** Pred použitím tejto kosačky na trávu si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku. Zaistíte, aby ste boli dôkladne oboznámení so všetkými ovládacími prvkami. Dodržiavanie bezpečnostných predpisov pre toto zariadenie minimalizuje nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iných zranení.

- ✿ Starostlivo túto používateľskú príručku uschovajte na neskoršie použitie.
- ✿ V prípade nesprávneho ovládania tohto zariadenia môže dôjsť k zraneniu. Táto kosačka na trávu by mohla spôsobiť vážne zranenia obsluhu a osobám v jej blízkosti, a preto je nutné vždy dodržiavať bezpečnostné predpisy na prácu, aby sa do maximálnej možnej miery eliminovalo riziko. Používateľ zodpovedá počas používania tohto zariadenia za bezpečnosť. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak chýba alebo celkom nefunguje ktorýkoľvek z jeho bezpečnostných prvkov.

## PRED POUŽITÍM TEJTO KOSAČKY NA TRÁVU

- ✿ Prečítajte si pozorne všetky pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a zásadami jeho správneho používania.
- ✿ Nikdy nedovoľte deťom alebo komukoľvek, kto nepozná ovládacie prvky a bezpečnostné predpisy na prácu s týmto zariadením, aby toto zariadenie sám používal. Národná legislatíva môže takisto vyžadovať minimálny vekový limit pre používanie tohto typu zariadenia. Preštudujte si, prosím, zákony platné vo vašej krajine pre tieto zariadenia.
- ✿ Nikdy nepoužívajte kosačku na trávu, ak sa v blízkosti pohybujú iné osoby, a to najmä deti alebo domáce zvieratá.
- ✿ Vždy pamätajte na to, že používateľ nesie plnú zodpovednosť za zranenie alebo poškodenie majetku spôsobené používaním tohto zariadenia.

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- ✿ Pri práci s týmto zariadením noste vhodnú obuv a dlhé nohavice. Nikdy nepoužívajte túto kosačku na trávu, ak ste bosí alebo máte sandále.
- ✿ Pred začatím práce skontrolujte zem a odstráňte akékoľvek predmety, ktoré by mohlo toto zariadenie vymrštiť.

**⚠ POZOR!** Pred každým použitím tohto zariadenia sa uistite, že nôž, jeho montážny čap a všeobecne telo tejto kosačky na trávnu nie sú poškodené alebo nadmerne opotrebované. Vždy vymeňte poškodený alebo opotrebovaný diel, ktorý existuje na tomto zariadení v súprave, ako celou súpravou, aby nedochádzalo k nerovnováhe.

## POUŽITIE

- ☼ Používajte toto zariadenie iba za denného svetla alebo za dostatočného umelého osvetlenia.
- ☼ Ak je to možné, nekoste mokrú trávu.
- ☼ Zaisťte, aby ste mali počas práce vždy pevnú pôdu pod nohami a bezpečný postoj.
- ☼ Pri tlačení tejto kosačky na trávnu nebehajte – pohybujte sa normálnou rýchlosťou chôdze.
- ☼ Pre prácu s kosačkami na trávnu platia nasledujúce všeobecné pravidlá: Pri kosení na svahu sa nepohybujte hore a dole, ale vždy po vrstevniciach, t. j. vodorovne a kolmo ku sklonu svahu.
- ☼ Pri zmene smeru svahu buďte obzvlášť opatrní.
- ☼ Nikdy nepoužívajte túto kosačku na trávnu na extrémne príkrych svahoch.
- ☼ Ak potrebujete pritiahnuť spustenú kosačku na trávnu k sebe alebo ak s ňou potrebujete ísť dozadu, buďte veľmi opatrní.
- ☼ Pred prepravou zariadenia alebo pred presunom cez oblasť bez trávy vždy zastavte otáčanie nožov.
- ☼ Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak sú poškodené akékoľvek kryty alebo ak chýba akýkoľvek z jeho bezpečnostných prvkov, ako sú napríklad deflektory alebo zberné koše.
- ☼ Motor vždy štartujte spôsobom uvedeným v tejto používateľskej príručke a zaisťte, aby ste nestáli v blízkosti nožov.
- ☼ Nikdy toto zariadenie pri štartovaní motora nenakláňajte, ak to nie je naozaj nevyhnutné na jeho naštartovanie. V takom prípade otočte stranu kosačky, ktorá je ďalej od vás, nahor.
- ☼ Nikdy nestrkajte ruky alebo chodidlá pod túto kosačku na trávnu, najmä do blízkosti pohyblivých dielov. Nikdy nezakrývajte otvor na vytlačanie trávy.
- ☼ Nikdy neprepravujte toto zariadenie s bežiacim motorom.
- ☼ Vždy najprv zastavte motor a vyberte zo zariadenia batériu; iba potom môžete opravovať poruchy alebo vyprázdňovať zberný kôš.
  - Rovnakým spôsobom postupujte pred každou kontrolou, čistením alebo opravami zariadenia.
  - Ak narazíte do cudzieho predmetu, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu tejto kosačky na trávnu; ak došlo k poškodeniu, kosačku pred ďalším spustením motora opravte.
  - Alebo ak začne zariadenie vibrovať viac, než je bežné (okamžite zariadenie skontrolujte!)
- ☼ Zastavte motor, kedykoľvek sa od zariadenia vzdialíte.

## ÚDRŽBA A ULOŽENIE

- ☼ Vždy zaisťte, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté, a bola tak zaistená bezpečná prevádzka zariadenia.
- ☼ Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo nadmernému opotrebeniu zberného koša.
- ☼ Opotrebované alebo poškodené diely ihneď vymeňte. Tak zaisťte bezpečnú prevádzku vašej kosačky na trávnu.
- ☼ Pri nastavovaní nastaviteľných prvkov dávajte pozor, aby sa vám nepriškrpili prsty medzi pohyblivými nožmi a pevnou časťou zariadenia. Pred uložením tejto kosačky na trávnu do uzatvorenej miestnosti nechajte motor vychladnúť.

## 5. ZOSTAVENIE

### 5.1 MONTÁŽ RUKOVĀTI

 **Poznámka:** Všetky montážne kroky sa musia vykonávať na oboch stranách

Str. 4, položka 3

- ✿ Uvoľnite upínaciu páčku (14).
- ✿ Preklopte spodnú časť rukoväti (3) ako na uvedenom obrázku.
- ✿ Dodržujte smer inštalácie: Príchytky (15) musia byť upevnené ako na uvedenom obrázku.
- ✿ Pritlačte upínaciu páčku smerom k rukoväti.
- ✿ Ak nedôjde k bezpečnému upnutiu upínacej páčky: znovu otvorte upínaciu páčku v smere pohybu hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.
- ✿ Ak nemôžete upínaciu páčku utiahnuť až k dorazu: otvorte upínaciu páčku, uistite sa, že vykonávate pohyb proti smeru hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.

Str. 5, položka 4

- ✿ Priskrutkujte rukoväť (2) pomocou vrátových skrutiek (16) a matíc napínacej páčky (17) na spodnú časť rukoväti.
- ✿ Pritlačte upínaciu páčku smerom k rukoväti.
- ✿ Ak nedôjde k bezpečnému upnutiu upínacej páčky: znovu otvorte upínaciu páčku v smere pohybu hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.
- ✿ Ak nemôžete upínaciu páčku utiahnuť až k dorazu: otvorte upínaciu páčku, uistite sa, že vykonávate pohyb proti smeru hodinových ručičiek a utiahnite ju až k dorazu.


### MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA

Str. 5, položka 5


- ✿ Zasuňte rukoväť na prenášanie (20) do hornej časti zberného koša (19) tak, aby došlo k jej riadnemu usadeniu.
- ✿ Upevnite zberný kôš (18) k hornému držiaku zberného koša (19).
- ✿ Zatlačte gumové tesnenie čo najďalej do vodidla!

### 5.2 PRVÉ POUŽITIE

#### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

 **VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!** Pri manipulácii s nabíjačkami dodržujte všetky bezpečnostné pokyny.

 **UPOZORNENIE! Hrozí riziko poškodenia jednotky!** Nedovoľte, aby došlo k úplnému vybitiu akumulátora.

 **Poznámka:** Li-Ion akumulátor sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby došlo k ovplyvneniu prevádzkovej životnosti jednotky. Prerušenie procesu nabíjania tento akumulátor nepoškodí

- ✿ Pred prvým použitím sa musí akumulátor nabíť (približný čas nabíjania: Technické údaje – str. 18).
- ✿ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (11) a vyberte batériu z tohto náradia.
- ✿ Vložte akumulátor do nabíjačky.
- ✿ Pripojte kábel nabíjačky do sieťovej zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazuje pomocou indikátorov (12).

- ☛ Zasuňte akumulátor do zariadenia a uistite sa, či došlo k jeho riadnemu usadeniu.

### **KONTROLA ZOSTÁVAJÚCEJ KAPACITY BATÉRIE**

- ☛ Stlačte tlačidlo (10).
- Zostávajúca kapacita batérie sa zobrazuje pomocou indikátorov (9).

### **PRÍPRAVA**

#### **Nastavte výšku kosenia**

Výška kosenia sa môže nastaviť na niekoľko rôznych hodnôt (výšky kosenia: Technické údaje – str. 18).  
Str. 6, položka 8


- ☛ Vytiahnite páčku (5) smerom do strany.
- ☛ Nastavte výšku kosenia na požadovanú hodnotu a nechajte páčku zapadnúť do pôvodnej polohy.

#### **Upevnenie zberného koša**

Str. 6, položka 9

- ☛ Zdvihnite ochranný kryt (7) a držte ho v tejto polohe.
- ☛ Zaveste zberný kôš (4).
- ☛ Uistite sa, či je zberný kôš bezpečne upevnený.

#### **Montáž adaptéra na mulčovanie**

 **Poznámka:** Mulčovanie sa používa na prípravu pokosenej trávy ako prírodného hnojiva. Pri použití mulčovania počas kosenia trávniku sa vykonáva kosenie trávy, jemné nasekanie a rozhodenie po trávniku počas jednej operácie.

Str. 7, položka 10

- ☛ Odoberte zberný kôš.
- ☛ Zatlačte adaptér na mulčovanie (23) do otvoru na kosačke tak, aby došlo k jeho riadnemu usadeniu

## 6. POUŽITIE

### 6.1 VYKONAJTE KONTROLU PRED ZAČATÍM PRÁCE!

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia!** Toto náradie môže byť uvedené do prevádzky iba v prípade, ak nie sú na ňom zistené žiadne poruchy. Pred opätovným použitím tohto produktu sa uistite, či boli vymenené všetky poškodené diely.

Skontrolujte bezpečný prevádzkový stav tohto produktu:

- ✿ Skontrolujte, aby ste sa uistili, či na tomto náradí nie sú žiadne viditeľné chyby.
- ✿ Skontrolujte, či sú všetky diely na tomto produkte riadne upevnené.

### 6.2 ZAPNUTIE NÁRADIA

 **Poznámka:** Tento produkt nie je možné zapnúť bez ističa.

Str. 6, položka 6

- ✿ Vložte istič (21) (venujte pozornosť jeho upevneniu)

Str. 7, položka 11

- ✿ Stlačte a držte poistku spínača (24).
- ✿ Stlačte spínač na páke (1) a držte ho.
- ✿ Uvoľnite poistku spínača.

Jednotka sa spustí sama s oneskorením v trvaní zhruba 2 sekúnd.

#### Vypnutie zariadenia

- ✿ Uvoľnite spúšťač páku.

### 6.3 KOSENIE

- ⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!** Pred začatím práce skontrolujte pracovný priestor a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť náradím vymrštené.

- ✿ Vedte kosačku rovnomerným a pomalým tempom (rýchlosťou chôdze) a pokiaľ možno čo najpriamejšou cestou.


#### Dôležité poznámky

- Vždy pracujte v pravom uhle voči svahu.
- Ak je to možné, nekoste vlhkú trávu.
- Pomocou prekrývajúcich sa dráh vytvorte rovnomerný vzor kosenia.
- Koste vyššiu trávu najskôr s väčšou výškou kosenia a potom koste v priečnom smere s požadovanou výškou kosenia.

Str. 6, položka 9

- Ak dôjde k uzatvoreniu vzduchovej klapky (22), zberný kôš je zaplnený a musí sa vyprázdniť.

### 6.4 INFORMÁCIE O MULČOVANÍ

 **Poznámka:** Mulčovanie sa používa na prípravu pokosenej trávy ako prírodného hnojiva. Pri mulčovaní sa kosí tráva, ktorá sa veľmi jemne pokosí a rozhodí po trávniku počas jednej operácie.

Montáž adaptéra na mulčovanie – str. 16

- Nemulčujte vlhkú trávu.
- Pravidelne čistite adaptér na mulčovanie, výstupný otvor a nože kosačky.



## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZR 70435-0
Zdroj energie	2× 20 V
Voľnobežné otáčky	3 700 ot./min.
Šírka záberu (dĺžka noža)	430 mm
Výšky kosenia	25 – 75 mm (6 polôh)
Objem zberného koša	40 l
Odporúčaná kosená plocha:	až do 750 m <sup>2</sup>

### PRÍSLUŠENSTVO

Číslo položky	Príslušenstvo
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rýchla nabíjačka
FDUZ 79110	Rýchla dvojité nabíjačka

## 8. ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia!** Neodborné opravy môžu znamenať, že vaša kosačka už nebude pracovať bezpečne. To ohrozuje vás aj pracovné prostredie.

Poruchy sú často spôsobené drobnými poruchami. Väčšinu z nich preto môžete ľahko opraviť sami. Pred kontaktovaním autorizovaného servisu si, prosím, prečítajte nasledujúcu tabuľku. Tak si ušetríte množstvo problémov a možno aj peňazí.

Porucha/Chyba	Príčina	Riešenie
Náradie nepracuje.	Nie je akumulátor vybitý? Nie je akumulátor poškodený?	Nabíjanie akumulátora Kontaktujte miestneho predajcu.
Náradie nie je možné zapnúť.	Čakáte na oneskorenie pri spustení?	Počkajte na oneskorenie v trvaní 2 sekúnd.
Kosačka kosí trávu nerovnomerne.	Trávnik je členitý alebo hrbolatý. Nie je správne nastavená výška kosenia.	Skontrolujte kosenú plochu. Nastavte sekacie ústrojenstvo do vyššej polohy.
Podivné zvuky.	Nedošlo k uvoľneniu skrutiek alebo dielov? Nie sú v nožoch cudzie predmety? Nie sú poškodené nože?	Utiahnite skrutky. Odstráňte cudzie predmety. Nechajte nabrúsiť alebo vymeniť nože.
Výsledok kosenia nie je uspokojivý.	Nie sú nože tupé?	Nechajte nabrúsiť alebo vymeniť nože.

Ak nemôžete poruchu sami opraviť, kontaktujte najbližšieho predajcu. Uvedomte si, prosím, že akékoľvek nesprávne opravy rušia aj platnosť záruky a môžu vám spôsobiť ďalšie náklady.

## 9. ÚDRŽBA

**⚠ POZOR!** Pred odobratím zberného koša vždy vypnite kosačku a vyberte z kosačky batériu.

**📖 Poznámka:** Odporúčame vám pravidelne vykonávať nižšie uvedenú údržbu, aby sa predĺžila prevádzková životnosť a spoľahlivosť tohto zariadenia.

- ✿ Vykonávajte pravidelnú vizuálnu kontrolu, či na tomto zariadení nie sú chyby, ako napríklad uvoľnený nôž, nôž nainštalovaný obrátene, poškodený nôž či poškodené alebo nadmerne opotrebené diely.
- ✿ Takisto pravidelne kontrolujte, či nie sú ochranné kryty a ochranné prvky poškodené a či sú správne umiestnené.
- ✿ Pred použitím tohto zariadenia vykonajte všetky nevyhnutné opravy a údržbu.
- ✿ Ak toto zariadenie aj napriek pravidelnej údržbe nefunguje, obráťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis. Opravu musí vykonávať náš zmluvný partner v niektorom zo špecializovaných servisov Fieldmann.

### 9.1 VÝMENA NOŽA

- ✿ Pri tomto úkone vám odporúčame kontaktovať autorizovaný servis.
- ✿ Vždy používajte originálne náhradné diely.

**⚠ Dôležité! Pred vykonávaním kontroly nožov vždy vyberte z kosačky batériu a skontrolujte, či je vypnutý motor.**

**⚠ POZOR:** Nezabudnite, že sa nôž kosačky otáča ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora. Nikdy sa nepokúšajte nôž zastaviť. V pravidelných intervaloch kontrolujte, či je nôž bezpečne upevnený, v dobrom stave a ostrý. Ak je to nutné, nabrúste ho alebo vymeňte.

V prípade, keď nôž pri kosení narazí do cudzieho predmetu, zastavte kosačku a počkajte, než sa nôž celkom zastaví. Potom skontrolujte stav noža a jeho upevňovacích skrutiek. Ak sú nože poškodené alebo ak došlo k strate skrutiek, musia sa okamžite vymeniť.

**⚠ Dôležité! Pri práci používajte ochranné rukavice.**

Povoľte skrutku upevňujúcu nôž (pomocou vhodného kľúča) otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek, odoberte nôž a nahraďte ho novým nožom. Skontrolujte, či je nový nôž namontovaný so správnou orientáciou. Uťahnite skrutku otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

### 9.2 STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIE

#### Skladovanie po ukončení sezóny

Z dôvodu zaistenia optimálneho výkonu vám odporúčame nabíjať batériu každé dva mesiace, ak sa nepoužíva.

**⚠ POZOR:** Pred uložením batériu celkom nabite.

**⚠ POZOR:** Neskladujte batérie v miestach, kde teplota klesá pod 10 °C

## 10. LIKVIDÁCIA



Toto náradie, dobíjacie batérie, príslušenstvo a obaly sa musia triediť, aby sa zaistila ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo dobíjacie batérie do bežného domového odpadu!

### Iba pre krajiny Európskej únie:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ a v súlade s európskou smernicou 2006/66/ES sa musí elektrické náradie, ktoré sa už ďalej nepoužíva, a tiež chybné alebo použité akumulátory/batérie, zhromaždiť oddelene a musia sa likvidovať tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

#### POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi na likvidáciu odpadu.

#### LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

#### Pre spoločnosti v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

Používateľská príručka v originálnom jazyku.

# 11. VYHLÁSENIE O ZHODE

**FAST**<sup>®</sup>**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
tel: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU VYHLASENIE O ZHODE

**Produkt/ značka:** Bateriová kosačka na trávu/ **FIELDMANN**

**Type/ model:** **FZR 70435-0** jako továrny model D03001704  
DC 36V; max. 40V; 3700/min<sup>-1</sup>, IPX1, Class III  
šířka kosenia 430mm  
nameraná hladina akustického výkonu: L<sub>PA</sub>= 85,3dB(A)  
garantovaná hladina akustického výkonu: L<sub>WA</sub>= 96dB(A)

**Výrobca:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**Výrobok je ve zhode s níže uvedenými smernicami a nariadeniami:**

Directive Machinery 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive Noise 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**a normami:**

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015

**Vydáno v:** Praha**Meno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board**Dátum vydanie:** 20. 9. 2021**Podpis:**

**FAST**<sup>®</sup> FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10  
IČO: 26726548 tel: +420 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420 323 204 110

IČO: 26726548, DIČ: CZ26726548

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800



# Akkumulátoros fűnyíró 430 mm



## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az akkumulátoros fűnyírót.  
Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi  
használatához.**

### OBSAH

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	56
2. JELZÉSEK .....	57
3. LEÍRÁS .....	58
4. ALAPBIZTONSÁG MUNKA KÖZBEN .....	58
5. ÖSSZEÁLLÍTÁS .....	62
6. HASZNÁLAT .....	64
7. MŰSZAKI ADATOK.....	65
8. HIBAELHÁRÍTÁS.....	66
9. KARBANTARTÁS.....	67
10. MEGSEMISÍTÉS .....	68
11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	69

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK


- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ne dobja el a csomagolás egyetlen részét sem, amíg meg nem találta a termék összes alkatrészét.
- ✿ A terméket helyezze száraz helyre és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el a figyelmeztetéseket és utasításokat. A figyelmeztetések vagy utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

## CSOMAGOLÁS

A terméket olyan csomagolásban szállítjuk, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás másodlagos nyersanyag, amely újrafeldolgozható.

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági szabályokat és használati utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a szerszám kezelőelemeivel és megfelelő használatával. Tartsa ezt a felhasználói kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi egyszerű használat érdekében. Az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagot, a jótállási jegyet és a vásárlás igazolását, őrizze meg legalább a garancia időtartamáig. Ha az elektromos szerszámot más helyre kell szállítani, a maximális védelem biztosítása érdekében a kezelés és szállítás során csomagolja az eredeti kartondobozba (például kültőzészkor, vagy amikor az elektromos szerszámot szervizközpontba küldi javításra).

 **Megjegyzés:** Ha másnak adja át az eszközt, mellékelje hozzá ezt a használati utasítást. Ha másnak adja át az eszközt, mellékelje hozzá ezt a használati utasítást. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítás a karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos utasításokat is tartalmazza.

**A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek az utasítások be nem tartásából erednek.**



## 2. JELZÉSEK



**A vágószerkezet sérülést okozhat!  
Soha ne nyúljon a vágószerkezetbe.**



**Védje a látását.**



**A készülék első használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat.**



**Használjon fülvédőt.**



**Másokat tartson biztonságos távolságban!  
FIGYELEM! Ha ezzel a készülékkel dolgozik, ügyeljen rá,  
hogy a közelben ne legyen más személy (a biztonságos  
távolság: 5 m).  
Ez különösen gyermekekre és állatokra érvényes.**



**Ügyeljen a vágókés éles széleire.**



**Balesetveszély!  
Ügyeljen a kicsapódó tárgyakra.  
Akadályozza meg illetéktelen személyek hozzáférését.**



**Ügyeljen a vágókés éles széleire. A kések még egy  
darabig forognak a motor kikapcsolása után is.**



**A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el  
a használati útmutatót.**



**Ővja a készüléket a nedvességtől, és soha ne hagyja kint  
esőben!**



**Garantált akusztikai teljesítményszint LWA 96 dB (A)**



**Karbantartás és javítás elvégzése előtt válassza le az  
áramköri megszakítót a fűnyíróról.**

## 3. LEÍRÁS

### ÁBRA 1

1. Kapcsolókar
2. Fogantyú
3. Fogantyú, alsó rész
4. Gyűjtőkosár
5. Vágási magasság beállító kar
6. Az elemtartó rekesz fedele
7. Védőfedél

### ÁBRA 2

8. Akkumulátor
9. A megmaradt kapacitás kijelzése
10. Gomb a maradék kapacitás megjelenítésére
11. Lezárógomb
12. Jelzők
13. Akkumulátortöltő

### CSOMAG TARTALMA

- Használati útmutató
- Fűnyíró
- Fogantyú
- Gyűjtőkosár
- Akkumulátor 2× (nem a csomag része, külön kell megvásárolni)
- Akkumulátortöltő (nem a csomag része, külön kell megvásárolni)
- Áramköri megszakító
- Tasak kis alkatrészekkel

## 4. ALAPBIZTONSÁG MUNKA KÖZBEN

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORHOZ

- ✿ Az akkumulátorok kémiai vegyületeket tartalmazó elektromos vegyi források, amelyek károsíthatják az egészséget, a vagyont vagy a környezetet. Ezért óvatosan kezelje.
- ✿ Az akkumulátor nemkívánatos körülmények között is mindig készen áll az áramellátásra!
- ⚠ **FIGYELEM!** még a részlegesen feltöltött akkumulátor esetén is rövidzárlat fordulhat elő, és megrongálhatja azt. Ellenkező esetben robbanás és tűz keletkezhet. Ezért mindig úgy kezelje az akkumulátort, hogy ne keletkezzen rövidzárlat (pl. kábelekkel, érmékkel, kulcsokkal, szegekkel, csavarokkal vagy más apró fémtárgyakkal)!  
Ez tároláskor is érvényes.
- ✿ Csak gyártó által javasolt akkumulátort használjon.
- ✿ Az elemeket tilos nyílt láng közelében tárolni és használni. Szintén tilos tűzbe dobni.
- ✿ Az üreg akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.
- ✿ Szintén, soha ne érintse meg a késeket, amíg a gépet le nem választja az energiaforrásról, és a kések teljesen le nem állnak.
- ✿ Válassza le a készüléket az energiaforrásról (azaz vegye ki az akkumulátort a készülékből):
  - Ha felügyelet nélkül kell hagynia a készüléket
  - Ha felügyelet nélkül kell hagynia a készüléket
  - Minden ellenőrzés, minden tisztítás és javítás előtt
  - Ha idegen tárgy ütközik bele munka közben
  - Ha a készülék túlságosan rázkódik.
- ✿ Gondosan olvassa el a készülék biztonságos üzemeltetésének alapjait és ezt a felhasználói kézikönyvet.

- ☼ Ezt a készüléket nem használhatja korlátozott fizikai vagy szellemi képességű személy (gyerekeket is beleértve). Ezenkívül nem használhatják tapasztalatlan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő technikai ismeretekkel a működtetéséhez. Ezeknek a személyeknek hozzáférő személy felügyelete alatt kell lenniük, vagy utasításokat kell kapniuk a munkahelyi biztonság alapjairól.
- ☼ Ha gyerekek mozognak a készülék közelében, biztosítsa, hogy nem tudnak a készülékkel játszani.
- ☼ A kézrezgés vagy az érzékesztés a túlzott rezgés eredménye.  
Ha ez a helyzet bekövetkezik, rövidítse le a munkaciklust, tartson elég hosszú szüneteket, ossza meg munkáját másokkal, vagy ha ezt a fűnyírót hosszú ideig használja, viseljen speciális rezgésgátló kesztyűt.
- ☼ A fűnyíró használatának elkerülhetetlen következménye a működési zaj. Ezért zajos munkát csak meghatározott órákban végezzen, vagy amikor ez a fajta tevékenység normális. Tartsa tiszteltben a pihenőidőt, és próbálja a lehető legrövidebb időre korlátozni a munkát.  
Javasoljuk továbbá, hogy a kezelő és a kívülállóak viseljenek hallásvédőt.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐKHÖZ

**⚠ FIGYELEM!** Áramütés veszélye!

**⚠ FIGYELEM!** Minden használat előtt ellenőrizze a töltőt, kábelt és dugót. Ha károsodást észlel, ne használja a töltőt.

**⚠ FIGYELEM!** Használat előtt olvassa el az összes útmutatást és figyelmeztetést a töltőn és az akkumulátorházon.

- ☼ Ne tegye ki a töltőt esőnek, havazásnak se nedvességnek. Víz bekerülése az akkumulátor töltőbe növeli az áramütés veszélyét.
- ☼ A dugó és a tápkábel károsodásának kockázatának csökkentése érdekében mindig húzza ki a tápkábelt a csatlakozó (nem a vezeték) meghúzásával.
- ☼ Győződjön meg, hogy a vezeték úgy van elhelyezve, hogy ne léphessen rá, ne botolhasson meg benne, vagy más módon ne sérüljön meg.
- ☼ Soha ne töltsen az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony anyagok közelében vagy gyúlékony környezetben. Ne használja könnyen gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák stb.).
- ☼ A töltőt ne szedje szét. Ha ki kell cserélni vagy javítani, vigye el hivatalos szervizközpontba. Az utasítás figyelmen kívül hagyása áramütést vagy tüzet okozhat.
- ☼ SOHA ne tárolja és ne használja a töltőt olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (pl. fedett terek, autók stb.).
- ☼ Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség a töltő gyártója által előírt tartományon belül van. Az áramkörnek megfelelő áramvédelemmel kell rendelkeznie.

## TOVÁBBI VESZÉLYEK

**⚠ FIGYELEM!** Az akkumulátortér mechanikai károsodása esetén kerülje az érintkezést a vegyszerekkel, amelyek kiszivároghatnak belőle. Vegyszerekkel való érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területet. Túlzott érintkezés, vegyi égési sérülés vagy szembe kerülés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni.

- ✿ Noha termékeinket az alkalmazandó műszaki szabványoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően alakítottuk ki, az eszközt használó felhasználók számára továbbra is fennállnak bizonyos kockázatok:
  - A vágófej kidobhat köveket vagy más törmelékét.
  - Ha a kezelő nem használ hallásvédőt, fennáll a süketülés veszélye.
  - Ujjsérülések a kés karbantartása során
  - Vágott fűdarabok belégzése
  - Áramütés a nem szigetelt részek érintése esetén.
- ✿ Ezt az eszközt nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), tapasztalatlan személyeket és olyan személyeket, akiknek műszaki ismeretei egyértelműen nem elegendők a feladat elvégzéséhez; ezek a személyek csak ezt a feladatot ellátó személy felügyelete mellett használhatják ezt a berendezést, vagy feltéve, hogy alaposan kiképzettek a berendezés biztonságos használatára.
- ✿ Ha gyerekek mozognak a készülék közelében, biztosítsa, hogy nem tudnak a készülékkel játszani.

**⚠ FIGYELEM!** A fűnyíró használata előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Győződjön meg, hogy alaposan ismeri az összes vezérlő elemet. A készülék biztonsági előírásainak betartása minimalizálja a tűz, áramütés vagy egyéb sérülések kockázatát.

- ✿ Őrizze meg a használati utasításokat a későbbiekre.
- ✿ A készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat. Ez a fűnyíró súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek és a közelében lévő személyeknek, ezért a kockázat lehető legnagyobb mértékű kiküszöbölése érdekében mindig be kell tartani a munkavégzés biztonsági előírásait.  
A készülék használata közben a kezelő felelős a biztonságért. Soha ne használja ezt a készüléket, ha valamelyik biztonsági funkciója hiányzik vagy nem működik.

## A FŰNYÍRÓ HASZNÁLATA ELŐTT

- ✿ Figyelmesen olvassa el az útmutatóban található utasításokat. Alaposan ismerje meg a készülék kezelőelemeit és a helyes használat alapelveit.
- ✿ Soha ne engedje, hogy a készüléket egyedül használja gyermekek vagy bárki más, aki nem ismeri a vezérlő elemeket és a biztonsági előírásokat. A nemzeti jogszabályok előírhatják az ilyen típusú berendezések használatához a megengedett minimális életkort is. Olvassa át az Ön országában az ilyen típusú eszközökre érvényes törvényeket.
- ✿ Soha ne használja a fűnyírót, ha más emberek mozognak a közelben, különösen gyermekek vagy háziállatok.
- ✿ Mindig emlékezzen arra, hogy a kezelő teljes felelősséggel tartozik az eszköz használatából eredő sérülésekért vagy anyagi károkért.

## A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÜLETEI

- ✿ Viseljen megfelelő cipőt és hosszúnadrágot, amikor ezzel a készülékkel dolgozik. Soha ne használja ezt a fűnyírót mezítláb se szandálban.
- ✿ A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a szerszám elhajlíthat.

**▲ FIGYELEM!** A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg, hogy a fűnyíró penge, rögzítőcsap és általában a váz nem sérült vagy túlzottan kopott. Az egyensúlyhiány elkerülése érdekében mindig teljes készletként cserélje ki az eszköz sérült vagy kopott alkatrészeit.

## HASZNÁLAT

- ☼ A készüléket csak nappali fénynél vagy megfelelő erősségű mesterséges fény mellett használja.
- ☼ Ha lehet, ne nyírjon nedves fűvet.
- ☼ Győződjön meg, hogy a munka során mindig szilárd talaj van a lába alatt és ügyeljen a biztonságos testtartásra.
- ☼ A fűnyíró tologatása közben ne fusson - normál járási sebességgel mozogjon.
- ☼ A fűnyíróval való munkára az alábbi általános szabályok érvényesek: Ha lejtőt nyír, ne felfelé és lefelé mozogjon, hanem a szintvonalak mentén, tehát vízszintesen és merőlegesen a lejtőre.
- ☼ Legyen különösen óvatos a lejtő irányának megváltoztatásakor.
- ☼ Soha ne használja ezt a fűnyírót rendkívül meredek lejtőkön.
- ☼ Legyen nagyon óvatos, ha a leengedett fűnyírót maga felé kell húznia, vagy ha hátrafelé kell vele haladnia.
- ☼ Mindig állítsa le a késeket, mielőtt a gépet szállítaná vagy fű nélküli területen haladna át.
- ☼ Soha ne használja ezt a készüléket, ha bármelyik burkolat megsérült, vagy ha hiányzik bármely biztonsági eleme, például terelő vagy gyűjtőkosár.
- ☼ A motort mindig a használati útmutatóban leírtak szerint indítsa be, és gondoskodjon róla, hogy ne álljon túl közel a késekhez.
- ☼ Soha ne döntse meg ezt a készüléket a motor beindításakor, hacsak nem igazán szükséges a beindításhoz. Ebben az esetben emelje meg fűnyírót azt az oldalát, amely távolabb van Öntől.
- ☼ Soha ne tegye a kezét vagy lábát a fűnyíró alá, különösen a mozgó részek közelébe. Soha ne takarja le a fűkibobó nyílást.
- ☼ Soha ne szállítsa a készüléket járó motorral.
- ☼ Először mindig állítsa le a motort, és vegye ki az akkumulátort a készülékből; csak ezután javíthatja meg a hibákat, vagy ürítheti a gyűjtőkosarat.
  - Ugyanígy járjon el a készülék minden ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt.
  - Ha idegen tárgyba ütközik, ellenőrizze, hogy a fűnyíró nem sérült; sérülés esetén javítsa meg a fűnyírót, mielőtt újra beindítja a motort.
  - Vagy ha a készülék a szokásosnál jobban rezegni kezd (azonnal ellenőrizze a készüléket!)
- ☼ Mindig állítsa le a motort, ha eltávolodik a géptől.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- ☼ A berendezés biztonságos működésének biztosítása érdekében mindig ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros rögzítését.
- ☼ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült vagy túl elhasználódott a gyűjtőkosár.
- ☼ Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Így biztosítja a fűnyíró biztonságos működését.
- ☼ Az állítható alkatrészek beállításakor figyeljen rá, hogy ne dugja a kezét a mozgó kések és a készülék szilárd részei közé. A fűnyíró zárt helységbe helyezése előtt várja meg, amíg a motor kihűl.

## 5. ÖSSZEÁLLÍTÁS

### 5.1 A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

 **Megjegyzés:** Minden szerelési lépést mindkét oldalon el kell végezni

4. old. 3. tétel

- ✿ Engedje el a rögzítőkart (14).
- ✿ Fordítsa át a fogantyú alsó részét (3) az ábra szerint.
- ✿ Vegye figyelembe a telepítés irányát: A szorítókat (15) az ábra szerint kell rögzíteni.
- ✿ Tolja a rögzítőkart a fogantyú felé.
- ✿ Ha a rögzítőkar nincs megfelelően rögzítve: nyissa ki ismét a rögzítőkart az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg, amennyire csak lehetséges.
- ✿ Ha nem tudja meghúzni a rögzítőkart: nyissa ki a rögzítőkart, ügyeljen arra, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba mozdítsa el, és húzza meg ütközésig.

5. old., 4. tétel

- ✿ Csavarja a fogantyút (2) a fogantyú alsó részére az ajtócsavarokkal (16) és a rögzítőkar anyáival (17).
- ✿ Tolja a rögzítőkart a fogantyú felé.
- ✿ Ha a rögzítőkar nincs megfelelően rögzítve: nyissa ki ismét a rögzítőkart az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg, amennyire csak lehetséges.
- ✿ Ha nem tudja meghúzni a rögzítőkart: nyissa ki a rögzítőkart, ügyeljen arra, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba mozdítsa el, és húzza meg ütközésig.

### A GYŰJTŐKOSÁR FELSZERELÉSE


5. old., 5. tétel


- ✿ Csúsztassa a hordozófogantyút (20) a gyűjtőkosár (19) tetejébe úgy, hogy az megfelelően illeszkedjen.
- ✿ Csatlakoztassa a gyűjtőkosarat (18) a gyűjtőkosár felső tartójához (19).
- ✿ Tolja a gumitömítést minél tovább a vezetőbe!

### 5.2 ELSŐ HASZNÁLAT

#### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

 **FIGYELEM! Balesetveszély!** A töltő kezelése közben tartson be minden biztonsági utasítást.

 **FIGYELMEZTETÉS! A gép megsérülhet!** Ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön.

 **Megjegyzés:** Ez a Li-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy ez befolyásolná üzemi élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort

- ✿ Első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni (hozzávetőleges töltési idő: Műszaki adatok – 18. old).
- ✿ Nyomja meg a kioldógombot (11), és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
- ✿ Helyezze az akkumulátort a töltőbe.
- ✿ Csatlakoztassa a töltőkábelt a hálózati aljzathoz.

A töltöttségi állapotot kontroll-lámpák jelzik (12).

- ✿ Csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe, és győződjön meg róla, hogy megfelelően illeszkedik.

## ELLENŐRIZZE AZ AKKUMULÁTOR FENNMARADÓ KAPACITÁSÁT

- ☛ Nyomja meg a (10) gombot.
- Az akkumulátor fennmaradó kapacitását a kijelző (9) mutatja.

## MŰVELET

### Állítsa be a vágási magasságot

A vágási magasság különböző mértékekre állítható (vágási magasságok: Műszaki adatok – 18. old).  
6. old. 8. tétel


- ☛ Húzza oldalra a kart (5).
- ☛ Állítsa be a vágási magasságot a kívánt értékre, és hagyja, hogy a kar eredeti helyzetében rögzüljön.

### A gyűjtőkosár rögzítése

6. old. 9. tétel

- ☛ Emelje fel a védőfedelelet (7), és tartsa ebben a helyzetben.
- ☛ Csatlakoztassa a gyűjtőkosár felfüggesztését (4).
- ☛ Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőkosár megfelelően van rögzítve.

### Mulcsozó adapter szerelése

 **Megjegyzés:** A mulcsozást a vágott fű előállítására használjuk természetes trágyaként. Ha a mulcsozást a gyepek kaszálásakor használjuk, akkor a finoman fűnyírás és a fű szétterítése a gyepeken egy művelet során történik.

7. old. 10. tétel

- ☛ Vegye le a gyűjtőkosarat.
- ☛ Tolja a mulcsozó adaptert (23) a fűnyíró furatába úgy, hogy megfelelően illeszkedjen.

## 6. HASZNÁLAT

### 6.1 AZ ELLENŐRZÉST A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT VÉGEZZE!

**⚠ VESZÉLY! Balesetveszély!** Ezt a szerszámot csak akkor szabad üzembe helyezni, ha nem talál rajta semmilyen hibát. A termék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy minden sérült alkatrész ki van cserélve.

Ellenőrizze a készülék biztonságos üzemeltetési állapotát:

- ✿ Vizsgálja meg a szerszámot, hogy nincsenek e rajta látható hibák.
- ✿ Ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrésze megfelelően van rögzítve.

### 6.2 A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

**📖 Megjegyzés:** Ezt a terméket megszakító nélkül nem lehet bekapcsolni.

6. old. 6. tétel

- ✿ Tegye be az áramköri megszakítót (21) (ügyeljen a rögzítésére)

7. old. 11. tétel

- ✿ Nyomja meg és tartsa az áramköri megszakító gombot (24).
- ✿ Nyomja meg a gombot a karon (1) és tartsa.
- ✿ Engedje el a kapcsoló biztosítékát.

Az egység körülbelül 2 másodperces késéssel indul el.

#### **Készülék kikapcsolása**

- ✿ Engedje el a kapcsolókart.

### 6.3 FŰNYÍRÁS

**⚠ FIGYELEM! Balesetveszély!** A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a szerszám kidobhat.

- ✿ Vezesse a fűnyírót egyenletes és lassú tempóban (járási sebesség) és a lehető legegyszerűbben.

#### **Fontos megjegyzések**

- Mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon.
- Ha lehetséges, ne nyírjon nedves fűvet.
- Végezzen átfedő nyomokat az egyenletes vágási minta létrehozásához.
- A magasabb fűvet először nagyobb vágási magassággal nyírja, majd a kívánt vágási magassággal keresztirányban nyírja le.

6. old. 9. tétel

- Ha a légszappantyú (22) bezáródik, a gyűjtőkosár megtelik és ki kell üríteni.

### 6.4 MULCSOZÁS-INFORMÁCIÓK

**📖 Megjegyzés:** A mulcsozást a vágott fű előállítására használjuk természetes trágyaként. Mulcsozás során fűnyírás történik, közben egy művelet során a fű nagyon finomra van összevágva és szétszórva a gyepen.

Mulcsozó adapter szerelése – 16. old.

- Ne mulcsozzon nedves fűvet.
- Rendszeresen tisztítsa meg a mulcsozó adaptert, a kimenetet és a fűnyíró késeit.



## 7. MŰSZAKI ADATOK

Modell	FZR 70435-0
Energiaforrás	2 × 20 V
Alapjárat fordulatszám	3700 ford./perc
Az átmérő szélessége (a kés hossza)	430 mm
Vágási magasság	25–75 mm (6 pozíció)
A gyűjtőkösár térfogata	40 l
Ajánlott nyírási terület:	akár 750 m <sup>2</sup>

### TARTOZÉKOK

A tétel száma	Tartozékok
FDUZ 79020	Akkumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akkumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Gyorstöltő
FDUZ 79110	Dupla gyorsöltő

## 8. HIBAELEHÁRÍTÁS

**⚠ VESZÉLY! Balesetveszély!** A helytelen javítás azt jelentheti, hogy a fűnyíró már nem fog biztonságosan működni. Ez veszélyezteti Önt és munkakörnyezetét.

A zavarokat gyakran apró hibák okozzák. A legtöbbet ezért könnyen maga is meg tudja javítani. Mielőtt felveszi a kapcsolatot a szakszervizzel, olvassa el az alábbi táblázatot. Így sok problémát és talán pénzt is megtakarít.

Rendellenesség/hiba	Ok	Megoldás
A szerszám nem működik.	Nem merült le az akkumulátor? Nem sérült az akkumulátor?	Az akkumulátor feltöltése Vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Várja az indítási késedelmet?	2 másodpercig tartó késedelmet várjon meg.
A fűnyíró nem egyenletesen nyírja a fűvet.	A pázsit egyenetlen vagy rögös. A vágási magasság nincs megfelelően beállítva.	Ellenőrizze a nyírott terület. Állítsa a vágószerkezetet magasabb helyzetbe.
Furcsa hangok.	A csavarok vagy alkatrészek meglazultak? Nincs idegen tárgy a késekben? Nem sérültek a kések?	Húzza meg a csavarokat. Távolítsa el az idegen tárgyakat. Élesítse vagy cserélje ki a késeket.
A fűnyírás eredménye nem kielégítő.	Nem tompák a kések?	Élesítse vagy cserélje ki a késeket.

Ha nem tudja megjavítani a hibát, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi kereskedővel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy bármilyen nem megfelelő javítás érvénytelenné teszi a jótállást, és további költségekkel járhat.

## 9. KARBANTARTÁS

**⚠ FIGYELEM!** A gyűjtőkosár eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a fűnyírót, és vegye ki az akkumulátort a fűnyíróból.

**📖 Megjegyzés:** Javasoljuk, hogy rendszeresen hajtsa végre az alább felsorolt karbantartásokat a készülék élettartamának és megbízhatóságának növelése érdekében.

- ✿ Rendszeres szemrevételezéssel ellenőrizze a készülék hibáit, mint például meglazult kés, fordítva telepített kés, sérült kés vagy sérült vagy túlságosan kopott alkatrészek.
- ✿ Rendszeresen ellenőrizze azt is, hogy a védőfedelek és védőelemek nem sérültek, és hogy megfelelően vannak elhelyezve.
- ✿ A készülék használata előtt végezzen el minden szükséges javítást és karbantartást.
- ✿ Ha a készülék a rendszeres karbantartás ellenére sem működik, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. A javításokat szerződéses partnerünknek kell elvégeznie a Fieldmann egyik szakműhelyében.

### 9.1 KÉSCSERE

- ✿ Javasoljuk, hogy ehhez a művelethez vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal.
- ✿ Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

**⚠ Fontos! A kések ellenőrzése előtt mindig vegye ki az akkumulátort a fűnyíróból, és ellenőrizze, hogy a motor ki van kapcsolva.**

**⚠ FIGYELEM:** A fűnyíró kései még néhány másodpercig forognak a motor kikapcsolása után. Soha ne próbálja meg megállítani a kést. Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan rögzítve van, az állapota jó és éles. Ha szükséges, élesítse meg vagy cserélje ki.

Ha a kés fűnyírás közben idegen tárgyba ütközik, állítsa le a fűnyírót, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll. Ezután ellenőrizze a kés és az azt rögzítő csavarok állapotát.

Ha a kések megsérültek vagy a csavarok elvesztek, azonnal ki kell cserélni őket.

**⚠ Fontos! A munkánál használjon védőkesztyűt.**

Lazítsa meg a kést rögzítő csavart (megfelelő kulcs segítségével) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, vegye ki a kést, és cserélje ki egy új késre. Ellenőrizze, hogy az új kés a megfelelő helyzetben van felszerelve. A csavart húzza be óramutató-járási irányában.

### 9.2 AZ AKKUMULÁTOR ÁPOLÁSA

#### Tárolás a szezon vége után

Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy ha nem használja, kéthavonta töltsen fel az akkumulátort.

**⚠ FIGYELEM:** Tárolás előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort.

**⚠ FIGYELEM:** Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 10 °C alá csökken

## 10. MEGSEMMISÍTÉS



A szerszámot, újratölthető akkumulátorokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Az elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és újratölthető akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

### Csak az Európai Unió országai esetében:



A 2012/19/EU európai irányelv és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használt elektromos motoros szerszámokat, valamint a hibás vagy elhasznált akkumulátorokat külön kell gyűjteni és a környezetet nem veszélyeztető módon kell megsemmisíteni.

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el a termékeket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országaiiban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

### Az Európai Unió országaiiban működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Eredeti nyelvű felhasználói kézikönyv.

# 11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



**FAST ČR, a.s.**  
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Termék / márka:** Akkumulátoros fűnyíró / **FIELDMANN**

**Típus / modell:** **FZR 70435-0** mint termelési modell D03001704  
DC 36V; max. 40V; 3700/min-1; IPX1; Class III  
Cutting width 430mm, LpA 85,3dB(A), LwA 96dB(A)

**Gyártó:** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic VAT  
no: CZ26726548

**A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:**

Directive Machinery 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive Noise 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**és szabványoknak:**

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Kiadva:** Prágában

**Név:** Ing. Zdeněk Pech  
Az igazgatóság elnöke

**dátum:** 20. 9. 2021

**Aláírás és bélyegzők:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



**IČO:** 26 72 65 48, **DIČ:** CZ-36 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Akumulatorowa kosiarka do trawy 430 mm



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYCIA

**Dziękujemy za zakup akumulatorowej kosiarki do trawy.**

**Zanim zaczniesz ją używać, uważnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do wglądu w przyszłości.**

### OBSAH

1. OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	72
2. SYMBOLE .....	73
3. OPIS.....	74
4. PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY .....	74
5. MONTAŻ.....	78
6. OBSŁUGA .....	80
7. DANE TECHNICZNE .....	81
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	82
9. KONSERWACJA.....	83
10. UTYLIZACJA.....	84
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	85

# 1. OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


- ✿ Ostrożnie wypakuj produkt i nie wrzucaj żadnej części opakowania przed znalezieniem wszystkich części produktu.
- ✿ Przechowuj produkt w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń lub instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

## OPAKOWANIE

Produkt dostarczany jest w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to stanowi surowiec wtórny, który można poddać recyklingowi.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem pracy z tym urządzeniem przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterującymi oraz właściwym użytkowaniem tego urządzenia. Umieść niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu. Przynajmniej w okresie gwarancyjnym zachowaj oryginalne opakowanie włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, kartą gwarancyjną i dowodem zakupu. Jeśli musisz przetransportować to narzędzie elektryczne w inne miejsce, zapakuj je do oryginalnego kartonu, aby zagwarantować maksymalną ochronę podczas manipulacji i transportu (na przykład podczas przeprowadzki lub odsyłaniu narzędzia do serwisu do naprawy).

 **Uwaga:** Jeśli będziesz sprzedawać urządzenie innej osobie, dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi. Zapewnij, aby urządzenie było użytkowane prawidłowo, zgodnie z instrukcjami zawartymi w dostarczonej instrukcji obsługi. Oprócz zaleceń dotyczących użytkowania instrukcja obsługi zawiera także informacje na temat wykonywania konserwacji i napraw.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń.**



## 2. SYMBOLE



**Ryzyko obrażeń spowodowanych przez mechanizm tnący!  
Nigdy nie dotykaj mechanizmu tnącego.**



**Używaj środków ochrony wzroku.**



**Przed pierwszym użyciem tego urządzenia przeczytaj  
wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.**



**Używaj środków ochrony słuchu.**



**Zachowaj bezpieczną odległość od innych osób!  
UWAGA! Podczas pracy z tym urządzeniem uważaj, aby w  
pobliżu nie znajdowały się żadne inne osoby (bezpieczna  
odległość: 5 m).  
Dotyczy to w szczególności dzieci i zwierząt.**



**Uważaj na ostre krawędzie noża kosiarki.**



**Niebezpieczeństwo obrażeń!  
Uważaj na odrzucane przedmioty.  
Nie dopuść do dostępu nieupoważnionych osób.**



**Uważaj na ostre krawędzie noża kosiarki. Noże będą  
jeszcze przez chwilę się obracać po wyłączeniu silnika.**



**Przed użyciem tego narzędzia przeczytaj uważnie  
instrukcję obsługi.**



**Chroń narzędzie przed wilgocią i nigdy nie zostawiaj go  
na deszczu!**



**Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa 96 dB (A)**



**Przed jakąkolwiek konserwacją i naprawą odłącz  
bezpiecznik od kosiarki.**

## 3. OPIS

### RYS. 1

1. Dźwignia uruchamiająca
2. Uchwyt
3. Uchwyt, dolna część
4. Kosz zbiorczy
5. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
6. Pokrywa akumulatora
7. Pokrywa ochronna

### RYS. 2

8. Akumulator
9. Wskaźnik stanu naładowania
10. Przycisk wyświetlania stanu naładowania
11. Przycisk blokady
12. Wskaźniki
13. Ładowarka baterii

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Instrukcja obsługi
- Kosiarka do trawy
- Uchwyt
- Kosz zbiorczy
- Akumulator 2× (nie jest częścią zestawu, trzeba dokupić)
- Ładowarka baterii (nie jest częścią zestawu, trzeba dokupić)
- Wylłącznik automatyczny
- Worek z małymi częściami

## 4. PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY

### WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW

- ✿ Akumulatory stanowią chemiczne źródło energii elektrycznej, zawiera związki chemiczne, które mogą spowodować uszczerbek na zdrowiu, majątku lub środowisku naturalnym. Dlatego obchodź się z nimi ostrożnie.
- ✿ Akumulator jest przygotowany do dostarczania energii, również w nieprzyjaznych warunkach!
- ⚠ **UWAGA!** także u częściowo naładowanego akumulatora może dojść do spięcia, a następnie do uszkodzenia. W najgorszym razie może dojść do wybuchu i pożaru. Dlatego zawsze obchodź się z akumulatorami tak, aby nie mogło dojść do spięcia (np. przez spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śrubki lub inne małe przedmioty metalowe)!  
Także podczas przechowywania.
- ✿ Używaj tylko akumulatorów zalecanych przez producenta urządzenia.
- ✿ Akumulatorów nie wolno przechowywać ani używać w pobliżu otwartego ognia. Zabrania się również wrzucania ich do ognia.
- ✿ Nie utylizuj starych akumulatorów wraz ze zwykłym odpadem komunalnym.
- ✿ Nigdy również nie dotykaj noży przed odłączeniem urządzenia od źródła energii i pełnego zatrzymania noży.
- ✿ Odłącz urządzenie od źródła zasilania (tj. wyjmij akumulator z urządzenia):
  - Jeśli musisz zostawić urządzenie bez nadzoru
  - Jeśli musisz pozostawić urządzenie niestrzeżone
  - Przed każdą kontrolą, każdym czyszczeniem lub naprawami
  - Jeśli podczas pracy uderzy w nie przedmiot obcy
  - Jeśli urządzenie nadmiernie wibruje.

- ☼ Uważnie przeczytaj podstawy bezpiecznej pracy z urządzeniem i niniejszą instrukcję obsługi.
- ☼ Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (włącznie z dziećmi). Ponadto nie mogą go używać osoby niedoświadczone, które nie posiadają wiedzy technicznej do jego obsługi. Takie osoby muszą pozostać pod nadzorem osoby kompetentnej lub muszą otrzymać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy.
- ☼ Jeśli w pobliżu tego urządzenia poruszają się dzieci, zagwarantuj, aby nie mogły bawić się urządzeniami.
- ☼ Drętwienie rąk lub utrata czucia są skutkiem nadmiernych drgań.  
Jeśli taka sytuacja wystąpi, skróć cykl pracy, rób wystarczające przerwy, podziel się pracą z innymi osobami lub, jeśli kosiarka jest używana przez długi czas, noś specjalne rękawice antywibracyjne.
- ☼ Nieuniknionym skutkiem używania kosiarki jest hałas. Dlatego wykonuj głośne prace tylko podczas określonych godzin lub kiedy taki rodzaj aktywności jest normalny. Przestrzegaj ciszy nocnej i postaraj się ograniczyć pracę do jak najkrótszego czasu.  
Zalecamy również, aby obsługa i osoby w jej otoczeniu nosiły ochronniki słuchu.

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWAREK AKUMULATORÓW

- ⚠ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- ⚠ **UWAGA!** Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę. Jeśli stwierdzisz uszkodzenie, nie należy używać ładowarki.
- ⚠ **UWAGA!** Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na ładowarce i obudowie akumulatora.
- ☼ Nie narażaj ładowarki na działanie deszczu, śniegu ani wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki akumulatorów zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Aby obniżyć niebezpieczeństwo uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego zawsze odłączaj kabel zasilający przez pociągnięcie za wtyczkę (nie pociągaj za kabel).
- ☼ Zapewnij, aby kabel był umieszczony tak, aby nikt nie mógł na niego nadeprnąć, potknąć się o niego ani w inny sposób uszkodzić.
- ☼ Nigdy nie ładuj akumulatora w środowisku wybuchowym, w pobliżu materiałów łatwopalnych ani w środowisku łatwopalnym. Nie używaj na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, tekstylia itp.).
- ☼ Nie demontuj ładowarki. Jeśli trzeba ją wymienić lub naprawić, oddaj ją do autoryzowanego serwisu. Niedotrzymanie tego wymogu może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- ☼ NIGDY nie przechowuj i nie używaj ładowarki w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (na przykład wiatrolapy, samochody itp.).
- ☼ Kontroluj, czy napięcie sieciowe mieści się w zakresie wymaganym przez producenta ładowarki. Obwód musi mieć adekwatną ochronę prądową.

## INNE NIEBEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ **UWAGA!** W razie mechanicznego uszkodzenia pojemnika na akumulator, nie dotykaj chemikaliów, które mogą się z niego wydostawać. Jeśli dojdzie do kontaktu z chemikaliami, natychmiast opłucz dotknięte miejsce czystą wodą. W przypadku nadmiernego kontaktu lub oparzeń chemicznych lub dostania się substancji do oczu, zwróć się o pomoc lekarską.

- ✿ Pomimo że nasze produkty są zaprojektowane tak, aby spełniały aktualne normy techniczne i przepisy bezpieczeństwa, dla użytkownika urządzenia pomimo tego istnieją ryzyka:
  - Z mechanizmu tnącego mogą być odrzucane kamienie lub inne odłamki.
  - Jeśli obsługa urządzenia nie używa ochrony słuchu, ryzykuje ogłuchnięciem.
  - Zranienia palców podczas konserwacji noży
  - Dostanie się kawałków trawy do płuc
  - Porażenie prądem elektrycznym przez dotknięcie nieizolowanych części.
- ✿ Tego urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (włącznie z dziećmi), osoby niedoświadczone i osoby, których wiedza techniczna jest ewidentnie niewystarczająca do tego zadania; osoby te mogą używać to urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby kompetentnej dla danego zadania lub pod warunkiem, że zostały dokładnie przeszkolone do bezpiecznej pracy z urządzeniem.
- ✿ Jeśli w pobliżu tego urządzenia poruszają się dzieci, zagwarantuj, aby nie mogły bawić się urządzeniami.

**⚠ UWAGA!** Przed uruchomieniem tej kosiarki należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Szczegółowo zapoznaj się z elementami sterującymi. Przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa tego urządzenia minimalizuje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń.

- ✿ Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie zachować do użytku w przyszłości.
- ✿ W przypadku niewłaściwej obsługi tego urządzenia może dojść do obrażeń. Ta kosiarka mogłaby spowodować poważne obrażenia obsłudze i osobom w jej pobliżu, i aby w możliwie maksymalnej mierze wyeliminować ryzyko, należy zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy. Użytkownik odpowiada podczas użytkowania tego urządzenia za bezpieczeństwo. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli brakuje lub całkiem nie działa któryś z jego elementów zabezpieczających.

## PRZED UŻYCIEM TEJ KOSIARKI

- ✿ Przeczytaj uważnie wszystkie zalecenia podane w niniejszej instrukcji obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterowania urządzenia i zasadami jego prawidłowego użycia.
- ✿ Nigdy nie pozwól używać tego urządzenia dzieciom ani nikomu innemu, kto nie zna elementów sterowania i przepisów bezpieczeństwa pracy z tym urządzeniem. Prawodawstwo narodowe może również określać limit wiekowy dla używania tego typu urządzeń. Zapoznaj się z prawami obowiązującymi w danym kraju dla tego urządzenia.
- ✿ Nigdy nie używaj kosiarki do trawy, jeśli w pobliżu poruszają się osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.
- ✿ Zawsze pamiętaj o tym, że użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za obrażenia lub uszkodzenia majątku spowodowane przez użytkowanie tego urządzenia.

## PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

- ✿ Podczas pracy z tym urządzeniem noś odpowiednie obuwie i długie spodnie. Nigdy nie używaj tej kosiarki do trawy, będąc na boso lub w sandałach.
- ✿ Przed rozpoczęciem pracy skontroluj ziemię i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez urządzenie.

**⚠ UWAGA!** Przed każdym użyciem tego urządzenia upewnij się, że nóż, uchwyt montażowy i korpus kosiarki nie są uszkodzone lub nadmiernie zużyte. Uszkodzone lub zużyte części, które w tym urządzeniu występują jako zestaw, zawsze wymieniaj w zestawie, aby nie dochodziło do zachwiania równowagi.

## SPOSÓB UŻYCIA

- ☼ Używaj tego urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dostatecznie silnym sztucznym oświetleniu.
- ☼ O ile to możliwe, nie kos mokrej trawy.
- ☼ Podczas pracy miej zawsze mocny grunt pod nogami i zachowaj bezpieczną postawę.
- ☼ Podczas pchania tej kosiarki nie biegaj – poruszaj się normalnym krokiem.
- ☼ Podczas pracy z kosiarkami obowiązują następujące zasady ogólne: Podczas koszenia na zboczu nie poruszaj się w kierunku w górę i w dół, ale zawsze wzdłuż poziomic, tj. poziomo, prostopadłe do nachylenia stoku.
- ☼ Podczas zmiany kierunku na zboczu zachowaj szczególną ostrożność.
- ☼ Nigdy nie używaj kosiarki na ekstremalnie stromych zboczach.
- ☼ Jeśli musisz przyciągnąć kosiarkę do siebie lub jeśli musisz jechać nią wstecz, zachowaj ostrożność.
- ☼ Przed transportem urządzenia lub przed przeniesieniem przez obszar bez trawy zawsze zatrzymaj obroty noży.
- ☼ Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli w jakikolwiek uszkodzone osłony lub jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu bezpieczeństwa, takich jak deflektory lub kosze zbiorcze.
- ☼ Silnik zawsze uruchamiaj w sposób podany w niniejszej instrukcji obsługi i nie stawaj w pobliżu noży.
- ☼ Nigdy nie pochylaj urządzenia podczas jego uruchamiania, jeśli nie jest to naprawdę konieczne do jego uruchomienia. W takim przypadku obróć w górę tę stronę kosiarki, która znajduje się dalej od ciebie.
- ☼ Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg pod kosiarkę, zwłaszcza w pobliżu ruchomych części. Nigdy nie zakrywaj otworu do wyrzucania trawy.
- ☼ Nigdy nie transportuj tego urządzenia z włączonym silnikiem.
- ☼ Zawsze najpierw zatrzymaj silnik i wyjmij akumulator z urządzenia; dopiero potem można naprawiać usterki lub opróżniać kosz zbiorczy.
  - W ten sam sposób postępuj przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub naprawami urządzenia.
  - Jeśli uderzysz w przedmiot obcy, skontroluj, czy nie doszło do uszkodzenia tej kosiarki; jeśli doszło do uszkodzenia, napraw kosiarkę przed kolejnym uruchomieniem silnika.
  - Albo jeśli urządzenie zacznie wibrować więcej niż zwykle (natychmiast skontroluj urządzenie!)
- ☼ Zatrzymaj silnik zawsze, gdy oddalasz się od urządzenia.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- ☼ Zawsze zagwarantuj, aby wszystkie nakrętki, czopy i śruby były dobrze dokręcone, aby urządzenie działało prawidłowo.
- ☼ Sprawdzaj regularnie, czy kosz zbiorczy nie jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty.
- ☼ Zużyte lub uszkodzone kosze niezwłocznie wymień. W ten sposób zagwarantujesz bezpieczne działanie swojej kosiarki.
- ☼ Podczas nastawiania elementów regulowanych uważaj, aby nie przytrzasnąć palców pomiędzy ruchomymi częściami a stałą częścią urządzenia. Przed odstawieniem kosiarki do zamkniętego pomieszczenia, poczekaj, aż silnik wystygnie.

## 5. MONTAŻ

### 5.1 INSTALACJA UCHWYTU

 **Uwaga:** Wszystkie etapy instalacji należy przeprowadzić na obu stronach

S. 4, pozycja 3

- ✿ Zwolnij dźwignię mocującą (14).
- ✿ Przechył dolną część uchwytu (3), tak jak pokazano na rysunku.
- ✿ Przestrzegaj kierunku instalacji: Uchwyty (15) należy umocować tak jak na obrazku.
- ✿ Przyciśnij dźwignię mocującą w kierunku uchwytu.
- ✿ Jeśli nie dojdzie do bezpiecznego umocowania dźwigni: ponownie otwórz dźwignię mocującą w kierunku ruchu wskazówek zegara i dokręć ją aż do oporu.
- ✿ Jeśli nie możesz dokręcić dźwigni do oporu, otwórz dźwignię, upewnij się, że wykonujesz ruch w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i dokręć ją do oporu.

S. 5, pozycja 4

- ✿ Przykręć uchwyt (2) przy pomocy śrub drzewiowych (16) i nakrętek dźwigni mocującej (17) na dolną część uchwytu.
- ✿ Przyciśnij dźwignię mocującą w kierunku uchwytu.
- ✿ Jeśli nie dojdzie do bezpiecznego umocowania dźwigni: ponownie otwórz dźwignię mocującą w kierunku ruchu wskazówek zegara i dokręć ją aż do oporu.
- ✿ Jeśli nie możesz dokręcić dźwigni do oporu, otwórz dźwignię, upewnij się, że wykonujesz ruch w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i dokręć ją do oporu.


### MONTAŻ KOSZA ZBIORCZEGO

S. 5, pozycja 5


- ✿ Wsuń uchwyt do przenoszenia (20) do górnej części kosza zbiorczego (19) tak, aby doszło do jego zatrzaśnięcia.
- ✿ Przymocuj kosz zbiorczy (18) do górnego uchwytu kosza zbiorczego (19).
- ✿ Przyciśnij gumową uszczelkę jak najdalej do prowadnicy!

### 5.2 PIERWSZE UŻYCIE

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA

 **UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Podczas manipulacji z ładowarkami przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

 **UWAGA! Grozi ryzyko uszkodzenia jednostki!** Nie dopuść, aby doszło do pełnego rozładowania akumulatora.

 **Uwaga:** Akumulator Li-Ion można ładować w każdym momencie bez wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora

- ✿ Przed pierwszym użyciem akumulator musi zostać doładowany (szacowany czas ładowania: Dane techniczne – str. 18).
- ✿ Wciśnij włącznik (11) i wyjmij baterię z narzędzia.
- ✿ Włóż akumulator do ładowarki.
- ✿ Podłącz kabel ładowarki do gniazdka sieciowego.

Stan naładowania jest wskazywany przez wskaźniki (12).

- ☛ Włóż akumulator do urządzenia i upewnij się, że doszło do jego prawidłowego zatrzaśnięcia.

### **KONTROLA NAŁADOWANIA BATERII**

- ☛ Wciśnij przycisk (10).

Poziom naładowania akumulatora pokazują wskaźniki (9).

### **PRZYGOTOWANIE**

#### **Ustaw wysokości koszenia**

Wysokość koszenia można ustawić na kilka różnych wartości (wysokość koszenia: Dane techniczne – str. 18).

S. 6, pozycja 8

- ☛ Wyjmij dźwignię (5), kierując ją w bok.
- ☛ Ustaw wysokość koszenia na pożądaną wartość i puść dźwignię na pierwotną pozycję.

#### **Mocowanie kosza zbiorczego**

S. 6, pozycja 9

- ☛ Podnieś osłonę ochronną (7) i trzymaj ją w tej pozycji.
- ☛ Zatrzymaj kosz zbiorczy (4).
- ☛ Upewnij się, że kosz zbiorczy jest dobrze przymocowany.

#### **Montaż adaptera do mulczowania**

- 📖 **Uwaga:** Mulczowanie wykorzystuje skoszoną trawę jako nawóz naturalny. Mulczowanie podczas koszenia trawnika polega na koszeniu trawy, drobnym poszatkowaniu i rozrzuceniu jej po trawniku podczas jednej operacji.

S. 7, pozycja 10

- ☛ Zdejmij kosz zbiorczy.
- ☛ Wciśnij adapter do mulczowania (23) do otworu na kosiarce tak, aby doszło do jego właściwego

## 6. OBSŁUGA

### 6.1 SKONTROLUJ PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY!

**⚠ ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń!** To narzędzie może być uruchamiane tylko pod warunkiem, że nie ma żadnych usterek. Przed ponownym użyciem tego produktu upewnij się, że wymieniono wszystkie uszkodzone części.

Skontroluj bezpieczny stan roboczy tego produktu:

- ✿ Upewnij się, że po narzędziu nie widać żadnych widzialnych wad.
- ✿ Sprawdź, czy wszystkie części są dobrze przymocowane.

### 6.2 WŁĄCZANIE NARZĘDZIA

 **Uwaga:** Tego produktu nie można włączyć bez bezpiecznika.

S. 6, pozycja 6

- ✿ Włącz bezpiecznik (21) (zwróć uwagę na jego umocowanie)

S. 7, pozycja 11

- ✿ Wciśnij i trzymaj przycisk bezpiecznik włącznika (24).
- ✿ Wciśnij włącznik na dźwigni (1) o trzymaj go.
- ✿ Zwolnij bezpiecznik włącznika.

Jednostka się uruchomi sama z opóźnieniem około 2 sekund.

#### Wyłączenie urządzenia

- ✿ Zwolnij dźwignię uruchamiającą.

### 6.3 KOSZENIE

**⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Przed rozpoczęciem pracy skontroluj miejsce pracy i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez narzędzie.

- ✿ Prowadź kosiarkę w równym i spokojnym tempie (prędkość kroku) i w miarę możliwości w najprostszej linii.


#### Ważne uwagi

- Zawsze pracuj pod kątem prostym do zbocza.
- Jeśli to możliwe, nie kosć mokrej trawy.
- Przy pomocy zachodzących na siebie pasów stwórz równomierny wzór koszenia.
- Wyższą trawę najpierw kosć na większą wysokość koszenia, a następnie kosć w poprzek na pożądaną wysokość koszenia.

S. 6, pozycja 9

- Jeśli dojdzie do zamknięcia klapki powietrznej (22), kosz zbiorczy jest zapełniony i należy go opróżnić.

### 6.4 INFORMACJE O MULCZOWANIU

 **Uwaga:** Mulczowanie wykorzystuje skoszoną trawę jako nawóz naturalny. Podczas mulczowania koszona trawa zostaje rozdrobniona i od razu rozrzucona po trawniku.

Montaż adaptera do mulczowania – str. 16

- Nie mulczuj mokrej trawy.
- Regularnie czyść adapter do mulczowania, otwórz wejściowy i noże kosiarki.



## 7. DANE TECHNICZNE

Model	FZR 70435-0
Źródło zasilania	2 × 20 V
Wolne obroty	3 700 obr./min
Szerokość koszenia (długość noża)	430 mm
Wysokość koszenia	25–75 mm (6 pozycji)
Pojemność kosza zbiorczego	40 l
Zalecana powierzchnia koszenia:	do 750 m <sup>2</sup>

### AKCESORIA

Numer pozycji	Akcesoria
FDUZ 79020	Akumulator 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulator 4 Ah
FDUZ 79100	Szybka ładowarka
FDUZ 79110	Podwójna szybka ładowarka

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**⚠ ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Niefachowe ingerencje mogą oznaczać, że kosiarka nie będzie pracować bezpiecznie. To zagraża Tobie i Twojemu otoczeniu.

Awarie są często powodowane przez drobne usterki. Większość z nich można łatwo naprawić samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym serwisem przeczytaj poniższą tabelę. Unikniesz wielu problemów i być może wydatków.

Awaria/Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Narzędzie nie pracuje.	Czy akumulator nie jest rozładowany?	Ładowanie akumulatora
	Czy akumulator nie jest uszkodzony?	Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.
Nie można włączyć narzędzia.	Czekasz na opóźnienie podczas uruchomienia?	Poczekaj na opóźnienie 2 sekundy.
Kosiarka kosi trawę nierównomiernie.	Trawnik jest posegmentowany lub wyboisty. Wysokość koszenia nie została prawidłowo ustawiona.	Skontroluj koszoną powierzchnię. Ustaw mechanizm tnący na wyższą pozycję.
Dziwne dźwięki.	Czy nie doszło do poluzowania śrub lub części?	Dokręć śruby.
	Czy w nożach nie znajdują się przedmioty obce?	Usuń przedmioty obce.
	Czy noże nie są uszkodzone?	Naostrz lub wymień noże.
Wynik koszenia nie jest zadowalający.	Czy noże nie są tępe?	Naostrz lub wymień noże.

Jeśli nie możesz naprawić usterki, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą. Uświadom sobie, że jakiegokolwiek nieprawidłowe naprawy powodują utratę gwarancji i mogą spowodować kolejne wydatki.

## 9. KONSERWACJA

**⚠ UWAGA!** Przed zdjęciem kosza zbiorczego zawsze wyłącz kosiarkę i wyjmij z niej akumulator.

**📖 Uwaga:** Zaleca się regularne wykonywanie poniższej konserwacji, aby przedłużyć żywotność i niezawodność urządzenia.

- ✿ Regularnie kontroluj wizualnie, czy na urządzeniu nie widać usterek, takich jak poluzowany nóż, nóż zainstalowany odwrotnie, uszkodzony nóż lub uszkodzone czy zużyte części.
- ✿ Kontroluj regularnie, czy pokrywy ochronne i elementy ochronne nie są uszkodzone i czy są właściwie umieszczone.
- ✿ Przed użyciem tego urządzenia wykonaj wszystkie niezbędne naprawy i konserwację.
- ✿ Jeśli pomimo niezbędnej konserwacji urządzenie nie pracuje, zwróć się do naszego serwisu. Naprawy musi wykonywać partner umowy ze specjalistycznych serwisów Fieldmann.

### 9.1 WYMIANA NOŻA

- ✿ W tej czynności zalecamy kontakt z autoryzowanym serwisem.
- ✿ Używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.

**⚠ Ważne! Przed kontrolą noży zawsze wyjmij z kosiarki akumulator i sprawdź, czy silnik jest wyłączony.**

**⚠ UWAGA:** Nie zapominaj, że nóż kosiarki obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nigdy nie próbuj zatrzymać noża. Regularnie sprawdzaj, czy nóż jest bezpiecznie przymocowany, czy jest ostry i w dobrym stanie. Jeśli to konieczne, naostrz go lub wymień.

Jeśli podczas koszenia nóż napotka przedmiot obcy, zatrzymaj kosiarkę i odczekaj do pełnego zatrzymania noża. Następnie sprawdź stan noża i jego śrub mocujących.

Jeśli noże są uszkodzone lub jeśli doszło do zagubienia śrub, należy je bezzwłocznie wymienić.

**⚠ Ważne! Podczas pracy należy używać rękawic ochronnych.**

Poluzuj śrubę mocującą nóż (przy pomocy właściwego klucza), obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zdejmij nóż i zastąp go nowym nożem. Skontroluj, czy nowy nóż jest zainstalowany we właściwym kierunku. Przykręć śrubę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

### 9.2 KONSERWACJA AKUMULATORA

#### Przechowywanie po zakończeniu sezonu

Aby zapewnić optymalną wydajność, należy ładować nieużywany akumulator co dwa miesiące.

**⚠ UWAGA:** Przed przechowywaniem akumulatora całkowicie go naładuj.

**⚠ UWAGA:** Nie przechowuj akumulatora w miejscach, w których temperatura spada poniżej 10°C

## 10. UTYLIZACJA



Narzędzie, akumulator, akcesoria i opakowania należy poddać sortowaniu, aby zapewnić ich ekologiczną utylizację.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych i baterii lub akumulatorów do odpadów komunalnych!

### Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE i zgodnie z Dyrektywą Europejską 2006/66/WE, elektronarzędzia, które nie są już używane oraz uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób, który nie zagraża środowisku.

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać w miejsce utylizacji odpadów wskazane przez lokalny urząd.

### UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego, odpowiedniego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udzielą lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

#### Dla firm w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy. Utylizacja produktu w krajach poza Unią Europejską. Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urządzeniach lub u sprzedawcy.



Produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Instrukcja obsługi w języku oryginalnym.

## 11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 325 204 111, fax: +420 523 204 110

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**Produkt / marka:** Kosiarka akumulatorowa / **FIELDMANN**

**Typ / model:** **FZR 70435-0** jako model produkcyjny D03001704  
 DC 36V; max. 40V; 3700/min-1; IPX1; Class III  
 Cutting width 430mm, LpA 85,3dB(A), Lwa 96dB(A)

**Producent:** FAST ČR, a.s.  
 Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic VAT no:  
 CZ26726548

**Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:**

Directive Machinery 2006/42/EC  
 Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive Noise 2000/14/EC  
 Directive RoHS 2011/65/EU

**i norm:**

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A2+A14  
 EN 60335-2-77:2010  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:2015



Opublikowano w Pradze

**Jmnię i nazwisko:** Ing. Zdeněk Pech  
 prezes Zarządu

Data: 20. 9. 2021

**Podpis i pečatki:**

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany  
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 325 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 523 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 895019011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2575682/0800,  
 ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116235383/0300





**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítka a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci součinností nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, keď je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajů uvedených na výrobku
- případy, keď reklamovaný výrobek sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladech, kterými kupující preukazuje svoje práva reklamovat (napr. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
CZ 251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk



## Jótállási jegy

A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (Černokostelec-ká1621, Řičany u Prahy 251 01, Csehország)

A **FAST Hungary Kft.** (2310, Szigetszentmiklós, Kántor u. 10) mint a termék magyarországi importőre jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékekre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezettől számított **24 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. A termék **alkotórészeire és tartozékaira** (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított **12 hónap**.

A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 1 évig a terméket értékesítő vállalkozásnál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelem érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási

határidőben érvényesíthető! Ugyanakkor, ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkből csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére, valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megnövekedésénél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemserű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti.

Tájékoztatjuk, hogy az értékesítő vállalkozással felmerülő, fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa**

revision 06/2017

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasimis sutaisyta gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisyta gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisėtai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, neuvalymos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny: dowód zakupu (paragon lub faktura), podbitę i wypełnioną kartę gwarancyjną, certyfikat instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowaną personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senukai Prekybos Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, LT-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl





 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance